



Parcs
Canada

Parks
Canada

Travail inédit
numéro

350

REPertoire DES PRODUITS FABRIQUES AUX
FORGES DU SAINT-MAURICE

par Johanne Cloutier

1980

Répertoire des produits fabriqués
aux Forges du Saint-Maurice
par Johanne Cloutier
1980

La série intitulée Travail inédit est imprimée à tirage limité pour les besoins du ministère d'Environnement Canada. Des exemplaires de chaque rapport sont distribués à des archives publiques au Canada, où les intéressés peuvent les consulter.

Bon nombre de ces rapports paraîtront dans la revue intitulée Lieux historiques canadiens ou Histoire et archéologie, et pourront être remaniés ou mis à jour.

Répertoire des produits fabriqués
aux Forges du Saint-Maurice
par Johanne Cloutier

5	Avertissement
6	Introduction
8	Produits semi-finis
8	Tableau
9	Notes explicatives et références
17	Acquisition - Artillerie
17	Tableau
18	Notes explicatives et références
24	Acquisition - Agriculture
24	Tableau
25	Notes explicatives et références
29	Produits divers de consommation et idéo-techniques
29	Tableau
30	Notes explicatives et références
32	Objets servant au transport
32	Tableau
33	Notes explicatives et références
39	Alimentation
39	Tableau
41	Notes explicatives et références
54	Aménagement intérieur des habitations
54	Tableau
55	Notes explicatives et références

64	Les poêles
64	Tableau
66	Notes explicatives et références
85	Travail sur la matière
85	Tableau
86	Notes explicatives et références
94	Conclusion
95	Tableau général
96	Remarques générales
98	Lexique
105	Bibliographie

Avertissement

Les guillemets signifient que le nom du produit n'a été retrouvé qu'en anglais dans la documentation dépouillée. Le mot français correspondant est une traduction.

L'astérisque placé vis-à-vis le nom de certains produits signifie que l'on retrouve une définition de ce produit dans le lexique. On ne donne le nom des produits en anglais et en français que lorsque nous les avons retrouvés dans les deux langues ou seulement en anglais.

L'infothèque consiste en une banque de données regroupant l'ensemble de la documentation historique portant sur les Forges.

Introduction

Si les Forges du Saint-Maurice ont constitué pendant un siècle et demi un centre névralgique de l'industrie sidérurgique canadienne, le moins que l'on puisse dire c'est qu'elles constituent aujourd'hui l'un des centres essentiels de la recherche historique. A économie différente semble répondre un intérêt différent sans que jamais ne soit niée l'extrême importance de ce que représentent les Forges du Saint-Maurice.

Dans l'ensemble des travaux qui ont actuellement cours concernant le rôle qu'ont pu jouer les Forges, il est évident qu'un répertoire des produits manufacturés aux Forges ne peut s'avérer qu'être un outil essentiel aux différentes expertises. Quels produits furent manufacturés aux Forges pendant un siècle et demi? Quelle était, ce que nous serions tentée d'appeler "la distribution historique" de cette production: ce que furent les premiers objets manufacturés, ceux qui devaient leur succéder, ceux dont la production devait être interrompue... Bref, la répartition de ces différents biens manufacturés au cours de cette période qui s'étend de 1732 à 1883.

S'il est vrai que toute recherche historique reste lourdement hypothéquée par ce qui pourrait, à la lumière de découvertes plus récentes, remettre en question sa pertinence, en affirmer les limites, cela l'est encore davantage en ce qui concerne le présent répertoire. Que l'on songe à cet égard aux documents qui furent peut-être détruits par certains administrateurs de l'industrie, au peu de contrats, comptes et factures dont nous disposons. En ce sens, bien que nous ayons puisé nos informations à l'infobanque, il n'en demeure pas

moins que ce répertoire reste fragmentaire. Cela n'altère en rien, bien sûr, sa pertinence. Tout au plus, cela confirme-t-il les limites!

Par ailleurs, les problèmes liés à la terminologie restent, dans bien des cas, insolubles - nous pensons ici à certains termes anglais qui ne trouvent pas d'équivalent en français (horn cooler), ou encore à des termes français dont la signification réelle échappe à notre compréhension (champignon). En tout état de cause, nous devons dire à cet égard qu'en dépit de nos multiples recherches et un nombre considérable de consultations auprès de gens de métier (ouvriers, linguistes, terminologues, traducteurs) certains problèmes de terminologie n'ont pu trouver d'autres solutions qu'hypothétiques.

C'est de la classification proposée par Leroi Gourhan dont nous nous sommes inspirée pour ce répertoire. Cette classification a l'avantage d'être basée sur l'utilisation de l'objet et non sur la technique de sa fabrication. Nous avons regroupé l'ensemble des produits en six catégories: produits semi-finis, produits d'acquisition, produits idéotechniques, produits servant au transport, produits de consommation et produits servant au travail sur la matière. Certaines catégories sont subdivisées en plusieurs parties. Chaque partie se présente ainsi: un tableau chronologique suivi, dans certains cas, d'un bref commentaire, après quoi nous avons pour chacun des produits figurant sur le tableau (mais cette fois-ci par ordre alphabétique), toutes les références qui sont quelques fois précédées de notes explicatives. Un tableau de l'ensemble des produits répertoriés complète le travail. Une liste de définitions (précises ou hypothétiques) de certains produits est annexée au travail. La confusion possible et l'impossibilité de trouver rapidement la définition de certains produits ont été nos critères de sélection pour constituer ce lexique.

Produits semi-finis

Période	Fer en barre							Acier
	Ind.	Carré	A hache	De marine	De martinet	Plat	Rond	
1734	X							
1738	X			X				
1739	X			X				
1740	X	X				X		
1741	X	X		X		X		
1742	X			X				
1743	X	X		X				
1744	X			X				
1745				X				
1746	X							
1747	X	X		X	X	X	X	X
1748	X			X	X			X
1751	X				X			
1760-65	X							
1767	X							
1769	X							
1770	X		X					
1771	X							X
1776	X							
1784	X	X				X		
1785-87	X							
1794	X							
1799	X							
1808	X							
1811	X							
1813								
1817	X	X				X		
1818	X	X				X		
1819	X		X					
1820-24	X							
1828								
1830	X	X				X		
1833								
1839-40	X							
1843-44	X							
1846	X							
1848	X		X					
1849	X		X					
1850-51	X							
1852-53	X		X					
1853-54	X							
1856	X		X					
1864			X					
1865-68	X							

Notes explicatives et références

Acier

steel

Acier à ressort n'a pas été inclu. Nous ne disposons pas de références concluantes à cet égard.

Il semble que la production de l'acier se soit limitée à quelques tentatives seulement. Pourtant, techniquement les Forges étaient en mesure d'en produire.

Sources

Canada. Archives publiques (ci-après APC), MG1, B, vol. 82-2, p. 446-447, le Ministre de la Marine à de Givry, 18 déc. 1747.

Ibid., vol. 87, p. 67-69, le Ministre de la Marine à Hocquart, 18 janv. 1748.

Ibid., C¹¹A, vol. 88, p. 93-94, 1747.

Ibid., F3, vol. 13-2, p. 442-443, La Galissonnière à Hocquart, 31 mai 1748.

Ibid., RG68, vol. 238, p. 232. The Saint-Maurice Company's account current with Walter Jordan, 15th April 1771.

Fer en barre

bar iron

Entre 1734 et 1868, les Forges ont produit du fer en barre presque annuellement. L'absence de document historique et de trace archéologique laisse supposer que cette production a cessé après 1868.

Sous le régime français, le fer en barre (comme les produits militaires), produit aux Forges, était très souvent destiné aux arsenaux du roi. Cela s'inscrivait dans un plan général de la France qui désirait accroître sa puissance maritime.

Fer en barre

ind.

Pour le régime français, nous disposons de beaucoup de documents dans lesquels sont inscrites des quantités de fer en barre produit dans une période déterminée (rapports officiels). La documentation est moins révélatrice à ce niveau-là après 1763. Voici une liste de documents les plus riches en données quantitatives: APC, MG1, C¹¹A, vol. 111-1, p. 323-349, 1741 (extrait de compte); ibid., vol. 110-1, p. 189; ibid., vol. 112-1, p. 84, Estèbe, 1741; ibid., p. 287, Estèbe, 1748; ibid., vol. 110-1, p. 318-322, 18 août 1742 au 1^{er} oct 1743; vol. 110-2, p. 99, 1746; vol. 112-2, p. 288, 300-301, 1748; ibid., p. 361, 1752; ibid., p. 340-342, 8 sept. 1760; ibid., C¹¹E, vol. 10, fol. 80 verso à 82 recto, La Galissonnière et Hocquart au Ministre, Québec, 24 sept. 1747; ibid., MG21, B21-1 (21681), p. 14-15, 31 mai 1763; ibid., B21-2 (21681), p. 180-181, produit des Forges, 1760-1764; ibid., p. 179, compte de Tonnancourt, 18 juin 1764; ibid., p. 164, Account of money received from sale of iron and stoves from 1 oct. 1764 to 1 feb. 1765; ibid., p. 167, compte Terroux, 29 mai 1765; ibid., MG11, Q7, p. 353-354, 2 nov. 1770; B. Sulte, Les Forges Saint-Maurice, p. 148-149; APC, RG4, B17, vol. 17, vol. A, 8 juin 1784; ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785; ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786; Le Canadien, 16 sept. 1844, p. 21; AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 13, 16, 20.

Sources

- Québec. Archives judiciaires (ci-après AJQ), Cour Supérieure, cause 2238, pièces 9, 10, 11, 13, 16, 20, "Porter, J. et alii vs Hunt, W. et alii", 1856-1861.
- Québec. Archives nationales à Montréal (ci-après ANQM), gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786.
- Québec. Archives nationales à Trois-Rivières (ci-après ANQTR), greffe Badeaux, J.B., 31 déc. 1785.

II

- APC, MG1, C¹¹A, vol. 110-1, p. 157-240, 17 oct. 1741.
Ibid., p. 345-351, 1741.
Ibid., p. 318-322, août 1742 à sept. 1743.
Ibid., vol. 110-2, p. 99 à 102, 1746.
Ibid., vol. 111-1, p. 223-249, 1741.
Ibid., p. 354-444, 1741-1742.
Ibid., vol. 112-1, p. 39 à 112, Inventaire d'Estèbe, 1741.
Ibid., vol. 112-2, p. 287, 1^{er} mars 1748.
Ibid., p. 288-289, 1748.
Ibid., p. 300-301, 1748.
Ibid., p. 361, 1752.
Ibid., p. 340-342, 1760.
Ibid., B, vol. 61-1, p. 49-51, le Ministre à Beauharnois et à Hocquart, 13 avril 1734.
Ibid., vol. 82-2, p. 446-447, le Ministre de la Marine à de Givry, 18 déc. 1747.
Ibid., vol. 84-1, p. 4. 1^{er} janv. 1746.
Ibid., C¹¹E, vol. 10, fol. 80 verso à 82 recto, de La Galissonnière et de Hocquart au Ministre, Québec, 24 sept. 1747.
Ibid., F3, vol. 13-2, p. 442-443, le Ministre à La Galissonnière et à Hocquart, 31 mai 1748.
Ibid., MG11, Q-7, p. 353-354, 2 nov. 1770.
Ibid., MG6, C1, E, vol. 63, pièce 16, Rochefort, 11 janvier 1744.
Ibid., fol. 163, pièce 20, Rochefort, 18 janvier 1744.
Ibid., MG12, B, W034, vol. 3, fol. 752, Amherst à Murray, 4 juillet 1762.
Ibid., B61, W034, vol. 6, fol. 51-52, Burton à Amherst, 25 mai 1761.
Ibid., fol. 83-84, Burton à Amherst, 19 août 1761.

Ibid., fol. 94-95, Burton à Amherst, 15 sept. 1761.

Ibid., fol. 98-99, Burton à Amherst, 25 sept. 1761.

Ibid., fol. 105-106, Burton à Amherst, 30 oct. 1761.

Ibid., fol. 203-205, Haldimand à Amherst, 24 mai 1762.

Ibid., fol. 235-234, Haldimand à Amherst, 24 sept. 1762.

Ibid., MG21-1 (21681), p. 14-15, papiers Haldimand, 31 mai 1763.

Ibid., microfilm A615, p. 76-77, 1762.

Ibid., p. 204A-204, Haldimand à Amherst, T.R., 24 juillet 1762.

Ibid., B1 (21661), p. 223-226, Haldimand à Amherst, T.R., 24 sept. 1762.

Ibid., p. 227-228, Amherst à Haldimand, New York, 30 sept. 1762.

Ibid., B-21-1 (21681), microfilm A615, p. 70-71, 1760-1761.

Ibid., p. 20, Haldimand Papers, 1760-1763.

Ibid., B-21-2 (21681), p. 94, produit des Forges, 1762.

Ibid., p. 145, produit des Forges, 1763-1764.

Ibid., p. 154, 1764.

Ibid., p. 164, "Account of money received from sale of iron and stoves from 1 oct. 1764 to 1 feb. 1765".

Ibid., p. 167, compte courant entre Haldimand et J. Terroux, 29 mai 1765.

Ibid., p. 179, compte de Tonnancourt, 18 juin 1764.

Ibid., p. 180-182, produit des Forges, 1760-1764.

Ibid., RG4, B17, vol. 17, 8 juin.

Ibid., vol. 11, 26 mars 1787.

Ibid., RG8, vol. 50, p. 53-56, Colonel By au commissaire général Rouths, 9 janvier 1830.

- Benjamin Sulte, Les Forges Saint-Maurice, Montréal, Ducharme, 1920, p. 148-149.
- Le Canadien (Québec), 16 juin 1843, p. 4; 16 sept. 1844, p. 2; 27 sept. 1848; 11 sept. 1850.
- Directory, St-Maurice Forges, Iron works, 1867-1868.
- L'Ere nouvelle (Trois-Rivières), 22 oct. 1855, p. 2.
- La Gazette de Québec, 1811, 22 oct. 1764, p. 4; 29 juin 1769, p. 3; 6 juin 1771, p. 3; 1^{er} juin 1794; 20 juin 1799, p. 2; 2 août 1811; 14 août 1817, p. 2; 2 fév. 1818; 28 juin 1819; 3 juillet 1820.
- Mitchel and Co. Canada classified Directory, 1865-1866.
- The Montreal Herald, 5 fév. 1820, p. 3; 4 août 1821, p. 3; 29 nov. 1823, 4 sept. 1824.
- Morning Chronicle (Québec), 7 juillet 1848, p. 3; 15 juin 1852.
- Ontario. Archives, papiers Baldwin, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.
- La Patrie (Montréal), 26 sept. 1856, p. 3.
- Quebec Mercury, 17 mai 1833, p. 2; 23 mai 1840, p. 3.
- R.C. Dalton, The Jesuits Estate question 1760-1888, vol. 1, Presses de l'université de Toronto, 1968, p. 100-105.
- La Revue Canadienne (Montréal), 25 août 1846, p. 243.
- Trois-Rivières. Archives du séminaire (ci-après ASTR), N3-B3, compte de J. Dionne envers M. Bell, 1830.
- Ibid., 1831.
- Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

Fer en barre

carré

Epaisseur 3/4 pouce (APC, MG23, GIII, 25, doc. 1020, 2 juin 1830).

- Ibid., vol. 82-2, p. 446-447, Ministre de la Marine à de Givry, 18 déc. 1747.
- Ibid., vol. 84-1, p. 4, Ministre de la Marine à Bigot de Lamothe, 1^{er} janvier 1746.
- Ibid., vol. 87, p. 67-69, Ministre à Hocquart, 18 janvier 1748.
- Ibid., C¹¹A, vol. 88, p. 85 à 94, Hocquart à Monseigneur, 1747.
- Ibid., vol. 111-1, p. 199, 24 oct. 1740.
- Ibid., vol. 71, p. 124-125, Hocquart au Ministre, 22 sept. 1739.
- Ibid., vol. 73, p. 120-121, Hocquart à Monseigneur, 1^{er} novembre 1739.
- Ibid., vol. 77, p. 381-382, Hocquart au Ministre, 22 sept. 1742.
- Ibid., vol. 78, p. 45-46, Hocquart à Monseigneur, 30 oct. 1742.
- Ibid., vol. 79, p. 358, Hocquart au Ministre, 2 oct. 1743.
- Ibid., vol. 81-2, p. 334-335, Hocquart au Ministre, 9 et 11 juillet 1744.
- Ibid., vol. 163, pièce 16, Rochefort, 11 janvier 1744.
- Ibid., vol. 166, pièce 141, Rochefort, 14 novembre 1741.
- Ibid., pièce 154, Rochefort, 23 nov. 1741.
- Ibid., pièce 168, Rochefort, 6 déc. 1741.

Fer de martinet

Sources

- APC, MG1, C¹¹A, vol. 88, p. 93-94, 1747.
- Ibid., vol. 112-2, p. 301, 1748.
- Ibid., p. 361, 1752.

Sources

- APC, MG1, C¹¹A, vol. 79, p. 358, Hocquart au Ministre, 2 oct. 1743.
- Ibid., vol. 88, p. 93-94, 1747.
- Ibid., MG6, CI série E, vol. 162, pièce 82, 23 fév. 1740.
- Ibid., vol. 166, pièce 168, 6 déc. 1741.
- La Gazette de Québec, 26 août 1784; 14 août 1817, p. 3; 2 fév. 1818.

Fer à hache

axe iron

Sources

- Le Journal des Trois-Rivières, 30 sept. 1849, p. 2.
- Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3.
- Ibid., 15 juin 1852.
- La Patrie (Montréal), 26 sept. 1856, p. 3.
- Quebec Chronicle, 9 juin 1864.
- Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

Fer de marine

Dans certains documents, la quantité de fer destinée aux arsenaux du roi est indiquée: APC, MG1, B, vol. 67, p. 229-232, Ministre à Beauharnois, 18 mai 1738; ibid., C¹¹A, vol. 71, p. 124-125, Hocquart au Ministre, 22 sept. 1739; ibid., vol. 73, p. 120-121, Hocquart au Ministre, 1^{er} nov. 1739; ibid., MG6, C1, E, vol. 163, pièce 16, 11 janvier 1744; ibid., MG1, B, vol. 82-2, p. 446-447, Ministre à de Givry, 18 déc. 1747.

Sources

- APC, MG1, B, vol. 67, p. 229 à 232, le Ministre à Beauharnois, 18 mai 1738.
- Ibid., vol. 78-1, p. 825, Ministre à Hocquart, 17 mars 1744.
- Ibid., vol. 81, p. 294 à 297, Ministre de la Marine à Hocquart, 12 mai 1745.

Fer plat

Il y avait du fer plat de différentes épaisseurs: 2 pouces 1/2, 2 po 3/4, 1 po 1/2, 3 po 1/2, 3 (APC, MG23, GIII, 25, doc. 1025, 1830).

Sources

APC, MG1, C¹¹A, vol. 88, p. 85 à 94, Hocquart à Monseigneur, 1747.

Ibid., MG6, CI, E, vol. 162, pièce 82, 23 fév. 1740.

Ibid., vol. 166, pièce 168, 6 déc. 1741.

Ibid., MG23, GIII, 25, document 1025, 2 juin 1830.

La Gazette de Québec, 26 août 1784.

Ibid., 14 août 1817, p. 3.

Ibid., 2 février 1818.

Fer rondSources

APC, MG1, C¹¹A, vol. 88, p. 93-94, 1747.

Acquisition - Artillerie

Période	Affût	Roue	Boîte pour signaux	Canon	Mortier	Pétard	Pierrier	Boulet	Bombe	Grenade	Champignon
1741			X	X			X	X	X		
1742			X	X			X	X	X		
1743			X	X			X	X	X		
1744	X		X	X			X	X	X		
1745			X	X			X	X	X		
1746			X	X			X	X	X		
1747			X	X	X		X	X	X	X	
1748			X	X	X	X	X	X	X	X	X
1750	X	X		X							
1751		X									
1762				X							
1764				X							
1775								X			
1776									X		
1778								X			
1812								X			

Bien que ce tableau semble indiquer que sous le régime français, il y aurait eu production militaire qu'entre 1741-1750, nous ne devons pas sauter aux conclusions trop rapidement puisqu'il y a carence documentaire pour la période 1752-1760. Pendant cette période, la France est secouée par la guerre. Nous pouvons donc supposer que la production militaire s'est poursuivie au cours de cette période. A tout état de cause, la fin du régime français semble avoir eu un effet de net ralentissement au niveau de la production militaire. Les seules mentions que nous ayons après 1760 correspondent à des moments historiques bien précis à savoir les guerres de 1775-1776 et de 1812. Pour 1812, la seule indication dont nous disposons consiste en l'affirmation que Baddeley faisait en 1828 dans son rapport sur les Forges :

"During the late war the Lake Service was supplied with tracks (?); shot and other castings by this establishment."

Il laissait même entendre que les Forges auraient pu approvisionner l'Ordonnance au moment où il écrivait :

"This establishment can supply Gun Carriage, Shot, etc..., for the supply of the Ordnance."

Cependant, nous n'avons retrouvé aucun contrat entre l'Ordonnance et les Forges pouvant apporter un élément de preuve à cette affirmation de Baddeley. Nous ne disposons d'aucune source démontrant qu'il y a eu, après 1812, des produits d'artillerie fabriqués aux Forges.

Notes explicatives et références

AffûtSources

APC, MGl, C¹¹A, vol. 81, p. 50-60, Beauharnois et Hocquart au Ministre, 17 oct. 1744.

Albert Tessier, Les Forges Saint-Maurice (1729-1883) (Trois-Rivières, Le Bien Public, 1952), p. 91.

* Boîte pour signaux

On en aurait fait 89 entre le 1^{er} janvier et le 15 octobre 1747 (APC, MGl, C¹¹A, vol. 88, p. 93-94), et 21 entre le 1^{er} janvier et le 30 septembre 1748 (ibid., vol. 112-2, p. 301).

Sources

APC, MGl, C¹¹A, vol. 88, p. 93-94, 1747.

Ibid., vol. 112-2, p. 287, 1^{er} mars 1748.

Ibid., p. 300-301, 1748.

Surirey de Saint Remy, Mémoires d'Artillerie, tome 1 (Amsterdam), p. 310-311, 1702.

Bombe

Les Forges faisaient des bombes de différents calibres: 5 po 8 lignes (APC, MGl, C¹¹A, vol. 91, p. 222-232); de 7 po (B. Sulte, Les Forges Saint-Maurice, p. 148-149); de 9 et de 12 po (APC, MGl, C¹¹A, vol. 88, p. 93; ibid., vol. 91, p. 222-232); de 13 po (B. Sulte, op. cit.).

Dans APC, MGl, C¹¹A, vol. 88, p. 87 et vol. 91 p. 222-232, il y a des données précises sur la quantité de bombes fabriquées aux Forges pour des périodes déterminées.

Sources

APC, MGl, B, vol. 87, p. 67 à 69, le Ministre à Hocquart, 18 janvier 1748.

Ibid., vol. 82-2, p. 446-447, le Ministre à Givry, 18 décembre 1747.

Ibid., C¹¹A, vol. 88, p. 85-92, Hocquart au Ministre, 15 octobre 1747.

Ibid., p. 93-94, 1747.

Ibid., vol. 91, p. 222-232, Beauharnois au Ministre, 1^{er} octobre 1748.

Ibid., p. 226-227, Beauharnois au Ministre, 6 septembre 1748.

Ibid., vol. 112-2, p. 287, 1^{er} mars 1748.

Ibid., C¹¹E, vol. 10, fol. 80 à 82, La Galissonnière et Hocquart au Ministre, Québec, 24 septembre 1747.

Ibid., F3, vol. 13-2, p. 442-443, le Ministre à La Galissonnière et à Hocquart, 31 mai 1748.

Ibid., C¹E, fol. 166, pièce 501, Rochefort, 28 déc. 1747.

B. Sulte, Les Forges Saint-Maurice (Montréal, Ducharme, 1920), p. 148-149.

Boulet

shot

Les Forges en faisaient des ronds et à deux têtes (APC, MGl, C¹¹A, vol. 112-2, p. 301), de même que de divers calibres: de une livre (ibid., vol. 88, p. 93); de quatre livres (ibid., vol. 110-2, p. 102); de six livres (ibid.).

Dans quelques documents, la quantité de boulets produite au cours d'une période donnée est précisée. C'est le cas des documents suivants: APC, MGl, C¹¹A, vol. 112-1, p. 287; ibid., vol. 88, p. 93; ibid., vol. 112-2, p. 301.

Sources

APC, MGl, C¹¹A, vol. 81-1, p. 11, Beauharnois et Hocquart au Ministre, oct. 1744.

Ibid., p. 59-60, Beauharnois et Hocquart au Ministre, 17 oct. 1744.

Ibid., vol. 88, p. 93-94, 1747.

Ibid., vol. 91, p. 226-227, Beauharnois au Ministre, 6 sept. 1748.

Ibid., p. 232, Beauharnois au Ministre, 1^{er} oct. 1748.

Ibid., vol. 110-2, p. 99-102, 1746.

Ibid., vol. 112-2, p. 121-126, Hocquart au Ministre, 18 oct. 1744.

Ibid., p. 205-208, Inventaire d'Estèbe, 1748.

Ibid., p. 287, 1^{er} mars 1748.

Ibid., p. 300-301, oct. 1748.

Ibid., C¹¹E, vol. 10, fol. 80-82, La Galissonnière et Hocquart au Ministre, 24 sept. 1747.

Ibid., MG21, B154, p. 106-110, Twiss à Haldimand, 9 nov. 1778.

F.H. Baddeley, "Lieutenant Baddeley's (R.L. Engineers) Report on the Saint Maurice Iron works, near Three Rivers, Lower Canada", In "Trois documents sur les forges du Canada et de quelques états du nord-est des Etats-Unis au début du XIX^e siècle", Marcel Moussette, éd. (APT, Bulletin of the Association for Preservation Archaeology), vol. 5, n^o 3 (1973), p. 9-12.

Le Nouvelliste (Trois-Rivières), 8 mars 1937, p. 2.

Canon

On mentionne la fabrication de canons d'une livre (APC, MG1, C¹¹A, vol. 112-2, p. 287; ibid., vol. 88, p. 93-94), et de deux livres (ibid.). Parfois la quantité produite est indiquée: APC, MG1, C¹¹A, vol. 112-2, p. 301; ibid., vol. 88, p. 93-94.

Sources

APC, MG1, B, vol. 87, p. 220, le Ministre à La Galissonnière et à Hocquart, 25 avril 1748.

Ibid., C¹¹A, vol. 88, p. 93-94, 1747.

Ibid., vol. 91, p. 226-227, Beauharnois au Ministre, 6 sept. 1748.

Ibid., p. 228-232, Beauharnois au Ministre, 1^{er} oct. 1748.

Ibid., vol. 96, p. 102-103, Le Mercier au Ministre, 1750.

Ibid., vol. 112-2, p. 205-238, Inventaire d'Estèbe, 1748.

Ibid., p. 287, Estèbe, 1^{er} mars 1748.

Ibid., p. 300-301, Estèbe, oct. 1748.

Ibid., MG21, B21-1 (21681), microfilm A615, p. 89, 1762.

Ibid., B21-2 (21681), p. 154, 1764.

Ibid., MG1, C¹¹E, vol. 10, fol. 80 verso à 82 recto, La Galissonnière et Hocquart au Ministre, Québec, 24 sept. 1747.

Champignon

Sources

APC, MG1, C¹¹A, vol. 91, p. 229, Beauharnois au Ministre, 1^{er} oct. 1748.

Grenade

Entre le 1^{er} janvier et le 30 septembre 1748, les Forges ont produit 552 grenades (APC, MG1, C¹¹A, vol. 112-2, p. 300-301).

Sources

APC, MG1, C¹¹A, vol. 88, p. 93-94, 1747.

Ibid., vol. 112-2, p. 285, 1748.

Ibid., p. 301, 1748.

* Mortier

Différents types de mortiers étaient faits aux Forges: de six pouces, à grenade, à bombe de six pouces (APC, MG1, C¹¹A, vol. 91, p. 228-232; ibid., vol. 112-2, p. 300-301). Il ne semble pas qu'on en ait fait beaucoup (ibid., vol. 88, p. 93-94).

Sources

APC, MG1, C¹¹A, vol. 88, p. 93-94, Hocquart au Ministre, 15 oct. 1747.

Ibid., vol. 91, p. 228-232, Beauharnois au Ministre, 1^{er} oct. 1748.

Ibid., p. 226-227, Beauharnois au Ministre, 6 sept. 1748.

Ibid., vol. 112-2, p. 300-301, oct. 1748.

* PétardSources

APC, MG1, C¹¹A, vol. 91, p. 232, Beauharnois au
Ministre, 1^{er} oct. 1748.

PierrierSources

APC, MG1, C¹¹A, vol. 112-2, p. 287, 1^{er} mars 1748.

Roue

Le Mercier écrivait au ministre, le 4 novembre 1751, qu'il
en avait fait couler 424 (APC, MG1, C¹¹A, vol. 112-2, p. 355).
Il s'agissait probablement de roues d'affût.

Sources

APC, MG1, C¹¹A, vol. 112-2, p. 345-346, Le Mercier
au Ministre, Québec, 17 oct. 1750.

Ibid., p. 355-357, Le Mercier au Ministre, 4 nov.
1751.

ACQUISITION - AGRICULTURE

Période	Charrue	Plaque arrière (charrue)	Plaque de Soc	Soc	Clôture	Rouleau de Jardin
1738			x			
1739			x			
1742			x	x		
1743			x	x		
1752			x			
1767				x		
1771			x			
1784			x			
1785				x		
1786			x	x		
1787			x	x		
1794			x	x		
1799			x	x		
1808			x	x		
1811			x			
1817				x		
1818				x		
1819			x	x		
1820				x		
1821				x		
1823			x	x		
1824				x		
1830			x			
1833			x			
1843			x			
1844				x		
1848	x					
1849	x		x	x		x
1850		x				
1851	x			x		x
1852	x		x	x		
1853	x		x	x		
1854	x		x	x		
1856	x					
1857	x		x	x		
1863					x	

Notes explicatives et références

N'apparaît pas sur ce tableau "coudre". On en a retrouvé sur le site. Il est donc probable que les Forges en aient produit.

Charrue

plough

Dans la documentation, nous avons rencontré plusieurs mentions de "moule de charrue", "modèle de charrue", "plough mould", "plough casting". Nous ignorons à quelle partie précise de la charrue correspondent ces objets. Parce qu'ils désignent des éléments de la charrue, nous les avons regroupés ici. Les documents suivants sont particulièrement intéressants pour avoir des indices de production: AJM, Cour Supérieure, cause 838; AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 13, 15, 17, 19, 20.

Sources

Québec. Archives judiciaires de Montréal (ci-après AJM), Cour Supérieure, cause 838, "Ferrier, J. vs Porter, J. et alii, Saisie Revendication, 16 janv. 1852.

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 13, 15, 17, 19, 20.

Le Canadien (Québec), 27 sept. 1848.

Le Courrier du Canada (Québec), 21 août 1857.

The Globe (Toronto), 27 déc. 1849.

Le Journal des Trois-Rivières, 14 février 1851.

Morning Chronicle (Québec), 7 juillet 1848; 4 oct. 1848; 29 juillet 1854.

La Patrie (Montréal), 26 sept. 1856.

Pilot (Montréal), 21 sept. 1848; 6 sept. 1849.

ClôtureSources

AJTR, Cour Supérieure, cause 569, pièce 4.

* Plaque arrièreSources

Le Canadien (Québec), 11 sept. 1850.

Plaque de soc

La quantité de plaques de soc vendue, à vendre, produite, ou inventoriée est indiquée dans les documents suivants: AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 15, 16, 19; ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786; APC, MG1, C¹¹A, vol. 110-1, p. 319-321; ibid., vol. 111-1, p. 229; ibid., vol. 112-2, p. 362; ibid., MG23, GIII, 25, doc. 1025; ibid., RG4, B17, vol. 7; ASTR, H3 N31.

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 10, 15, 16, 17, 19.

AJTR, gr. Dumoulin, J.E., 23 sept. 1823.

ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786.

APC, MG1, C¹¹A, vol. 110-1, p. 318-322, 18 août 1742 au 1^{er} oct. 1743.

Ibid., p. 382.

Ibid., vol. 111-1, p. 229, Extrait du compte de Sr. Olivier, 1741.

Ibid., vol. 112-2, p. 362, 1752.

Ibid., MG23, GIII, 25, doc. 819, Bell à E. Soupras, 25 mai et 20 oct. 1819.

Ibid., doc. 1025, 2 juin 1830.

Ibid., RG4, B17, vol. 7.

ASTR, H3, N31, Hst. 1856-1858.

Le Canadien (Québec), 16 juin 1843, p. 4.

La Gazette de Québec, 6 juin 1771, p. 3; 26 août 1784; 1^{er} juin 1794; 12 juin 1794; 20 juin 1799; 1^{er} août 1799; 24 oct. 1799; 2 août 1811; 29 août 1811.

Geological Survey of Canada, Report of Progress for the Year, 1852.

Le Journal des Trois-Rivières, 30 sept. 1849, p. 2.

Morning Chronicle (Québec), 15 juin 1852.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

Quebec Mercury, 17 mai 1833, p. 2.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

* Rouleau de Jardin

"garden roller"

Sources

AJM, Cour Supérieure, cause 838.

Pilot (Montréal), 6 sept. 1849.

Soc

"plough share"

Pointe de charrue (plough point) serait un synonyme de soc. Les Forges en faisaient de 11 livres à 30 livres et de différents modèles (Gazette de Québec, 14 août 1817, 2 fév. 1818). On retrouve aussi des mentions de socs: n° 1, n° 2 (Ontario. Archives, Baldwin Papers, Bte 1 env. 5, Bte 2 env. 10; Gazette de Québec, 1^{er} juin 1794; 12 juin 1794; 1^{er} août et 24 oct. 1799). Consulter les documents suivants est intéressant pour avoir des indices de production: AJM, Cour Supérieure, cause 838; AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 13; ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785; Le Canadien (Québec), 16 sept. 1844, p. 2; Le Courrier du Canada (Québec), 21 août et 2 oct. 1857).

Sources

AJM, Cour Supérieure, cause 838.

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 10, 13, 20.

AJTR, gr. Dumoulin, J.E., 23 sept. 1823.

ANQM, gr. Papineau, J., n° 679, 27 mai 1786.

ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 3 déc. 1785.

APC, MG1, C¹¹A, vol. 110-1, p. 382.

Ibid., RG4, B17, vol. 11.

Le Canadien (Québec), 16 sept. 1844, p. 2; 1^{er} oct. 1851, p. 3.

Le Courrier du Canada (Québec), 21 août et 2 oct. 1857.

La Gazette de Québec, 22 oct. 1767, p. 4; 1^{er} juin et 12 juin 1794; 20 juin, 1^{er} août, 24 oct. 1799; 14 août 1817; 2 fév. 1818; 29-30 mars et 3 juillet 1820.

The Globe (Toronto), 27 déc. 1849.

The Montreal Herald, 5 fév. 1820; 4 août 1821; 29 nov. 1823; 4 sept. 1824.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

Produits divers de consommation,
et
idéo-techniques

Période	Eléments architecturaux			Entretien du linge		Idéo-techniques			
	Balustrade de fer	Contrepoids de fenêtre	Châssis de fenêtre	Essoreuse	Fer à repasser	Croix	Fontaine	Haltère	Poids
1821									X
1835	X								
1848		X							
1849			X						
1851		X		X		X	X	X	
1852								X	
1853								X	
1854								X	
1880					X				

Notes explicatives et référencesBalustrade de ferSources

Bas Canada. Journaux de la Chambre d'Assemblée,
vol. 45, sept.-oct. 1835.

Châssis de fenêtre à guillotine

"window sash"

Sources

Pilot (Montréal), 6 sept. 1849.

Contrepoids de fenêtre

"sash weights"

En 1852, on en saisit cinq tonnes (AJM, Cour Supérieure,
cause 838).

Sources

AJM, Cour Supérieure, cause 838.

Pilot (Montréal), 21 sept. 1848.

Croix

"cross"

Sources

AJM, op. cit.

Essoreuse

"mangle"

Sources

AJM, op. cit.

Fer à repasserSources

ASTR, Vieilles Forges, F2V66.

Fontaine

"fontain"

Sources

AJM, op. cit.

Haltère

"dumb bell"

On produisait des haltères de différentes pesanteurs: n^o 1: 17 livres; n^o 2: 25 livres; n^o 3: 36 livres (AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 10, 15, 17, 19).

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 10, 15, 16, 17, 19.

Le Canadien (Québec), 18 sept. 1854, p. 3.

Morning Chronicle (Québec), 29 juillet 1854.

Pilot (Montréal), 6 sept. 1849.

Poids

"weights"

Sources

The Montreal Herald, 4 août 1821.

Objets servant au transport

Période	Navigation								Trainage et roulage										
	courbes d'arrière	courbes de fer	fer plat pour mâts	ferrure de gouvernail	genoux de fer	guindeau	vindas	mécanismes Accomodation	machine à vapeur(Jérémie)	boîtes	de roue	cercle de fer	clou à cheval	essieu	fer à cheval	moyeu	roue de brouette	roue de train	coussinet de rail
1732												X							
1746																			
1747	X		X	X															
1748		X			X														
1749		X																	
1784										X									
1785										X									
1786										X									
1787										X									
1794										X									
1799										X									
1808										X									
1809								X											
1817										X									
1818										X									
1819										X				X					
1821									X										
1823										X									
1830										X				X					
1848														X					
1849										X				X					
1851										X	X						X		
1852										X				X			X		
1853										X				X			X		
1854							X			X				X			X		X
1856										X				X	X				
1857						X				X			X	X		X	X		
1863										X									

Il semble que la fabrication de produits servant au transport maritime ait été peu abondante et, dans l'ensemble, liée à des demandes bien précises.

Ainsi, les Forges ont fait, en 1747, les courbes d'arrière, le fer pour les mâts et les ferrures de gouvernail du Saint-Laurent et en 1749, les courbes de fer destinées à l'Original. Les mentions pour ce type de produits sont très peu nombreuses en un temps où la France, décidée à accroître sa puissance maritime, a mis sa colonie à contribution. C'est, présume-t-on, en tant qu'approvisionneur en fer que les Forges ont apporté leur contribution au programme de Maurepas.

Beaucoup plus tard, les Forges ont fourni des pièces pour l'Accomodation, de même que les pièces d'une machine à vapeur commandée par François Jérémie. Ces deux cas font état d'une production sur commande.

Il en est autrement pour les produits tels: boîtes de roue, fer à cheval, roue de brouette destinés à des moyens de transport d'usage courant (servant au transport terrestre). Dans ce cas-ci, on pourrait parler d'une production abondante et commercialisée.

Le cas des roues de train est particulier. Nous avons très peu de données. On aurait installé, vers 1853, à la forge haute, une fonderie de roues de chemin de fer. Nous ignorons, pour le moment, si la production fut abondante.

Notes explicatives et références

*Boîte de roue

wheel boxe

Sous cette appellation nous avons regroupé: boîte de calèche, boîte de voiture, boîte de charrette et boîte à essieu. Il y avait cinq modèles de boîte de roue (La Gazette de Québec, 1^{er} juin et 2 juin 1794; 20 juin, 1^{er} août et 24 oct. 1799. Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 1808). Le diamètre de ces boîtes de roue variait: 5 1/4, 3 1/2 (Ontario. Archives, op. cit.). Il n'y avait que trois modèles de boîte de roue de charrette (AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 19). Certains documents sont particulièrement intéressants parce que la quantité est mentionnée: ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785; APC, MG23, GIII, 25, doc. 1025; AJM, Cour Supérieure, cause 838; AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 13, 19, 20; Le Journal des Trois-Rivières, 14 fév. 1851.

Sources

- AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 13, 17, 20.
 AJTR, gr. J.E. Dumoulin, 23 sept. 1823.
 AJTR, Cour Supérieure, cause 569, "Porter, J. et alii vs Héroux, L.O.", pièce 4.
 ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786.
 ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785.
 APC, MG23, GIII, 25, doc. 1025, 2 juin 1830.
Ibid., RG4, B17, vol. 7, 19 avril 1784.
Ibid., vol. 11, 4 mars 1787.
Le Courrier du Canada (Québec), 21 août 1857, p. 3.
La Gazette de Québec, 1^{er} juin 1794; 12 juin 1794; 20 juin 1799, p. 2; 1^{er} août 1799; 24 oct. 1799; 14 août 1817, p. 3; 2 février 1818.
Le Journal des Trois-Rivières, 30 sept. 1849, p. 2; 14 février 1851, p. 2.
The Montreal Herald, 4 août 1821, p. 3.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

La Patrie (Montréal), 26 sept. 1856, p. 3.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

* Cercle de fer

"tire iron"

Sources

AJM, Cour Supérieure, cause 838.

Clou à cheval

Sources

APC, MGI, C¹¹A, vol. 58, p. 104-105, Mémoire sur l'état des mines de fer du Canada, 1732.

* Courbe d'arrière

Sources

Ibid., vol. 88, p. 86, Hocquart à Monseigneur, 1747.

* Courbe de fer

Sources

Ibid., vol. 92, p. 80, Bigot à Monseigneur, 10 oct. 1748.

Ibid., p. 67, Bigot au Ministre, 1^{er} nov. 1748.

Ibid., vol. 93, p. 400, Bigot au Ministre, 2 nov. 1749.

* Coussinet de rail

"railway chair"

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 33.

Essieu

Sources

Le Courrier du Canada (Québec), 21 août 1857, p. 3.

Fer à cheval

horse shoe

Le Courrier du Canada annonçait les 21 août et 2 octobre 1857, la vente de quelques quintaux de fers à cheval.

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 13, 15, 17.

APC, MG23, GIII, 25, doc. 819, 2 juin 1830.

Le Courrier du Canada (Québec), 21 août 1857 et
2 oct. 1857.

Le Journal des Trois-Rivières, 30 sept. 1849, p. 2.

Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3;
15 juin 1852.

La Patrie (Montréal), 26 sept. 1856, p. 3.

Fer plat pour mât

Sources

APC, MG1, C¹¹A, vol. 88, p. 85-94, 1747.

Ferrure de gouvernail

Sources

APC, MG1, C¹¹A, vol. 88, p. 85-94, 1747.

Genoux de fer

Sources

A.R.M. Lower, The forest in New France, The Canadian historical association, Annual Report, p. 78-90, 1928.

* Guindeau

"ship windlass"

Sources

Quebec Mercury, 31 janvier 1857.

Moyeu

Sources

La Patrie (Montréal), 5 sept. 1856, p. 3.

Pièces de l'Accommodation

Sources

Léon Duprost, "Croquis de la petite histoire",
Almanach Trifluvien, p. 59-64, 1937.

Pièces de la machine à vapeur de F. Jérémie

Le 15 décembre 1820, un contrat était conclu entre François Jérémie et John Porteous, agent dépositaire de Matthew Bell. Porteous promettait de fournir à Jérémie les moulagés et le matériel nécessaires à la fabrication d'une machine à vapeur

de 40 chevaux. La livraison devait être faite le 21 mars 1821. Les modèles pour des moulages devaient être fournis et transportés aux frais et aux risques de Jérémie avant la première semaine de janvier 1821. De plus, il s'engageait à envoyer, sur place, un ingénieur pour réparer les modèles ou en faire d'autres en cas d'avaries. Le paiement devait se faire le 1^{er} octobre 1821.

Sur le compte, on retrouvait la liste des pièces fournies par les Forges pour cette machine à vapeur (N.B. l'original était en anglais).

Arbre - shaft

Balancier - beam

Barreau de grille - furnace bar

Bâti - frame

Boîte ou réservoir à vapeur et le couvercle - steam chest and cover

Carneau de chaudière - boiler flue

Chapeau - bonnet

Condenseur - condenser

Couvercle pour clapet de pied - foot valve bonnet

Culasse - cylinder head

Fond de cylindre - cylinder bottom

Levier parallèle - parallel lever

Manivelle - cast iron crank

Moyeu d'une roue à aube - paddle centre

Palier - plumber blocks and caps

Piston et couvercle - piston and cover

Piston à air et couvercle pour pompe à air - air piston and cover for air pump

Porte de bourrage ou d'étoupe - stuffing door

Poupée de tour - lathe head

Rondelle - washer

Tête de piston - cross head

Transmission, engrenage - gearing

Trou d'homme - man hole door

Tuyau - pipe

Roue de brouette

barrow wheel

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 10, 15, 16, 17.

Le Canadien (Québec), 28 sept. 1854, p. 3

Le Courrier du Canada (Québec), 2 oct. 1857, p. 3.

Roue de train

railway wheel

Le 8 mai 1857 on a inscrit dans un compte rendu de vente que 413 roues de chemin de fer avaient été vendues (ASTR, N3 H30, Hist. 1856-1857, 8 mai 1857). A compter de 1861, on n'a certainement pas fait de roue de train puisque le gouvernement a saisi les biens de Stuart et Porter cette année-là.

Sources

AJTR, Cour Supérieure, cause 569, pièce 4.

ASTR, N3-H30, Hist. 1856-1858, Net proceed in sale deduct, under date 8th May 1857.

*Vindas

Sources

Le Canadien (Québec), 18 sept. 1854, p. 3.

Entre 1741 et 1866, une grande variété d'articles servant à l'alimentation a été produite aux Forges. Au départ, l'éventail était assez limité. Toutefois, nous notons que la majorité des produits introduits dans les années 1741 et 1742 ont continué d'être faits pendant presque toute la durée d'exploitation des Forges. Tel est le cas des chaudron, marmite et tourtière. Il y aurait donc eu une certaine continuité dans le type de produits offerts. Continuité, mais aussi diversification caractérisent la production de ces objets de consommation. En effet, au fil des ans, certains produits se sont ajoutés, d'autres ont été retranchés. A partir de 1784, les Forges les annonçaient régulièrement dans les journaux (des annonces pour d'autres produits ont débuté avant). C'est aussi au cours des années 1784-1785 que débutait la diversification de ce genre de produits. Une fois amorcée, la diversification s'est poursuivie, cependant, on ne peut pas parler de diversification cumulative. La production de certains produits ayant été de courte durée. Comme l'ensemble de la production, celle de ces biens de consommation était certainement tributaire des marchés.

En terminant, nous voudrions souligner, qu'il est possible que d'autres articles servant à l'alimentation, que ceux qui figurent sur ce tableau, aient été faits aux Forges. Ainsi, il est possible qu'on ait fait des moules à gâteau. Le fait que les archéologues aient trouvé des fragments de moule à gâteau sur le site permet de faire une telle supposition. Cependant, ce tableau reflète, sans doute assez bien, la réalité en ce qui concerne les produits servant à l'alimentation.

Notes explicatives et référencesAnse

On vendait les anses de chaudron, marmite et de culplat;

Anses de chaudron - 1 à 6

" de marmite - 1 à 10

" de culplat - 1 à 6

Sources

La Gazette de Québec, 1^{er} juin 1794.

* Bassin

Les Forges offraient une variété de bassins: des bassins avec ou sans couvercle (ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785; ANQM, gr. Papineau, J., 27 mai 1786; Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10), de petits bassins (ANQM, op. cit.), des bassins qui pouvaient contenir entre 1/4 gallon et 3/4 gallon: n° 1 - 1/4 gallon, n° 2 - 1/2 gal., n° 3 - 3/4 gal. (La Gazette de Québec, 1^{er} juin 1794).

Sources

ANQM, gr. Papineau, J., n° 679, 27 mai 1786.

ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785.

APC, RG4, B17, vol. 11, 14 mars 1787.

La Gazette de Québec, 1^{er}, 12, 20 juin 1794;
1^{er} août et 24 oct. 1799.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

Bouilloire

"tea kettle"

Bombe et canard étaient également employés.

La contenance de la bouilloire variait (n° 1 à 5 incl.).

Certains exhibits présentés devant la Cour Supérieure, dans la cause 2238, sont intéressants à consulter pour avoir une idée de la quantité de bouilloires produites par les Forges,

à une période donnée: AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 9, 10, 13, 15, 20. Les pièces 2, 6 de la cause 1269 sont intéressantes à ce niveau-là aussi ainsi que ce document: AJM, Cour Supérieure, cause 838, Saisie Revendication, 16 janvier 1852.

Sources

- AJQ, Cour Supérieure, cause 1269 (ci-après AJQ, Cour Supérieure, cause 1269), "Porter, J. et alii vs Wurtele, C. et alii", 1852, pièces 2,6.
Ibid., cause 2238, pièces 9, 10, 13, 15, 20.
 AJTR, papier de Justice, sept.-oct. 1841.
Ibid., Cour Supérieure, cause 569, "Porter, J. vs Héroux, L.O.", pièce 4, 1863.
Le Canadien (Québec), 11 sept. 1850; 30 oct. 1850, p. 3; 1^{er} oct. 1851, p. 3; 18 sept. 1854, p. 3.
Le Courrier du Canada (Québec), 21 août 1857, p. 3; 2 oct. 1857, p. 3.
The Globe (Toronto), 27 déc. 1849.
Le Journal des Trois-Rivières, 25 sept. 1866, p. 3.
Montreal Herald, 4 août 1821, p. 3.
Morning Chronicle, 4 oct. 1848, p. 3; 5 oct. 1848; 15 juin 1852.
La Patrie (Montréal), 26 sept. 1856, p. 3.
Pilot (Montréal), 21 sept. 1848; 6 sept. 1849.
Quebec Mercury, 31 janvier 1857.
La Revue Canadienne (Montréal), 10 sept. 1847, p. 3.
 Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

Casserole

Saucepan

Les Forges faisaient différents modèles de casserole. Par exemple, la Patrie annonçait des casseroles avec pieds et couvercle (La Patrie, 5 sept. 1856, p. 3). Dans certains comptes rendus, on mentionne: casseroles n^{OS} 3 à 6 incl. On faisait sans doute allusion à la capacité de celles-ci

(AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8,9). Quelques documents fournissent des indices sur la production des casseroles (quantité): AJM, Cour Supérieure, cause 838; AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 9, 20 et ibid., cause 1269, pièces 2,6 et La Patrie, 5 sept. 1856, p. 3.

Sources

- AJM, Cour Supérieure, cause 838.
 AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 9, 20.
Ibid., cause 1269, pièces 2,6.
Le Canadien (Québec), 11 sept. 1850.
Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3;
 15 juin 1852.
La Patrie (Montréal), 5 sept. 1856, p. 3.
Pilot (Montréal), 21 sept. 1848; 6 sept. 1849.

Casserole à pain

"bake pan"

Les Forges les faisaient avec ou sans pied (AJM, Cour Supérieure, cause 838; AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 14). La contenance de ces casseroles à pain variait: n^{OS} 1 à 6 (ibid., pièces 10, 14; Morning Chronicle, 5 oct. 1848). En 1852, on saisissait aux Forges, 3,300 "bake pans" (AJM, Cour Supérieure, cause 838). Les pièces 10, 13, 20 de la cause 2238 sont utiles pour avoir une idée de la production de ce contenant ainsi que le document suivant: AJM, gr. Lighthall, W.F., n^O 3297 et n^O 5293.

Sources

- AJM, Cour Supérieure, cause 838.
 AJM, gr. Lighthall, W.F., n^O 3297, 30 oct. 1865.
Ibid., n^O 5293, 15 fév. 1871.
 AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 10, 13, 14, 20.
The Globe (Toronto), 27 déc. 1849.
Morning Courier (Montréal), 16 août 1839, 4 sept. 1843.

Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3;
5 oct. 1848; 29 juil. 1854, p. 2.
Pilot (Montréal), 21 sept. 1848; 6 sept. 1849.
Quebec Chronicle, 9 juin 1864.
Quebec Mercury, 23 mai 1840, p. 3; 31 janv. 1857.

Chaudière

Sources

AJM, Cour Supérieure, cause 838.
AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 20.
AJTR, Cour Supérieure, cause 569, pièce 4.
APC, MG1, C¹¹A, vol. 112-1, p. 39-112, Inventaire
D'Estèbe, 1741.
Ibid., vol. 112-2, p. 144-168, Inventaire d'Estèbe,
1746.
Ibid., p. 213, Inventaire d'Estèbe, 1748.
Ibid., MG21-1 (21681), p. 147-148, Inventaire de
Courval, 28 sept. 1764.

Chaudière à rebord

"flanged boiler"

Les chaudières à rebord pouvaient contenir 40, 50 ou 60 gal-
lons (Pilot, 21 sept. 1848).

Sources

AJM, Cour Supérieure, cause 838.
Pilot (Montréal), 21 sept. 1848; 6 sept. 1849.

Chaudron

cauldron

Les Forges faisaient plusieurs sortes de chaudrons et de ca-
pacité différente. On n'utilisait pas le chaudron qu'à la
cuisine. Ainsi, les grands chaudrons, pouvant contenir 20
gallons et plus, servaient à cuire le savon et à faire du
sucre. Voici les différents chaudrons produits par les
Forges:

Grands et petits chaudrons (ANQTR, gr. Badeaux,
J.B., 31 déc. 1785)

Chaudrons pouvant contenir entre 6 gallons $\frac{3}{4}$ à
22 gallons $\frac{1}{4}$:

n ^o 1	-	6 gallons $\frac{3}{4}$	(on mentionne aussi 6 $\frac{1}{4}$)
n ^o 2	-	9 "	$\frac{1}{4}$
n ^o 3	-	10 "	$\frac{1}{2}$
n ^o 4	-	11 "	$\frac{1}{2}$
n ^o 5	-	16 "	
n ^o 6	-	22 "	$\frac{1}{4}$

Chaudrons couverts pouvant contenir $\frac{7}{8}$ gallon à
5 gallons $\frac{1}{4}$:

n ^o 1	-	$\frac{7}{8}$ gallon
n ^o 2	-	1 gallon $\frac{3}{4}$
n ^o 3	-	2 " $\frac{1}{4}$
n ^o 4	-	2 " $\frac{1}{2}$
n ^o 5	-	3 " $\frac{1}{4}$
n ^o 6	-	5 " $\frac{1}{4}$

Chaudrons doubles avec couvercle n^{os} 1, 2.

(La Gazette de Québec, 1^{er}, 12 juin 1794; 20 juin, 1^{er} août, 24 oct. 1799).

Nous avons retrouvé peu de mentions de quantité. Les documents les plus intéressants à consulter à cet égard sont: ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785; ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786; AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 15.

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 15-19.

AJTR, Cour Supérieure, cause 569, pièce 4.

Ibid., gr. Dumoulin, J.E., 23 sept. 1823.

ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786.

ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785.

APC, MG1, C¹¹A, vol. 110-1, p. 382.

Ibid., vol. 110-2, p. 99-102.

Ibid., MG23, GIII, 25, doc. 1025, 2 juin 1830.

Ibid., RG4, B17, vol. 11, 26 mars 1787.

ASTR, fonds Hart, N-C 3/1, 4 janvier 1828.

Ibid., N-C 3/4, 4 mars 1828.

Ibid., N3-B3, compte, 1830.

Ibid., compte, 1831.

Le Canadien (Québec), 16 juin 1843, p. 4; 11 sept. 1850.

La Gazette de Québec, 26 août 1784; 1^{er} juin 1794; 12 juin 1794, 21 sept. 1797, p. 2; 20 juin 1799; 1^{er} août 1799; 24 oct. 1799; 2 août 1811.

Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3.

Pilot (Montréal), 21 sept. 1848; 6 sept. 1849.

La Revue Canadienne (Montréal), 10 sept. 1847, p. 3.

Chaudron à soupe

Sources

Le Journal des Trois-Rivières, 14 fév. 1851, p. 2; 25 sept. 1866, p. 3.

ASTR, fonds Hart, N-C 3/1, 4 janv. 1828.

Le Canadien (Québec), 16 juin 1843, p. 4.

La Gazette de Québec, 26 août 1784; 12 juin 1794; 2 août et 29 août 1811; 14 août 1817, p. 3; 2 fév. 1818.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

Cuillère

Sources

ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785.

* Cuillère à pot

Sources

ANQM, gr. Papineau, J. n^o 679, 27 mai 1786.

APC, RG4, B17, vol. 11, 26 mars 1787.

* Culplat

Les Forges les faisaient en plusieurs grandeurs (n^{os} 1 à 7) qui pouvaient contenir entre 7/8 gallon et 5 gallons 1/4

(La Gazette de Québec, 2 août 1811; 29 août 1811). Certains culplats avaient des pieds (n^{OS} 1 à 5). (AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 8). Un compte rendu des produits des Forges d'août 1854 apporte des données sur la quantité: AJQ, op. cit.

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 11.
 ANQM, gr. Papineau, J., n^O 679, 27 mai 1786.
 APC, MG23, GIII, 25, doc. 1025, 2 juin 1830.
Ibid., RG4, B17, vol. 11, 14 mars 1787.

Ecuelle

Sources

APC, MG1, C¹¹A, vol. 112-1, p. 22, Inventaire d'Estêbe, 1741.

* Four de camp

dutch oven

camp oven

Four hollandais et fourneau de camp étaient également employés pour désigner ce contenant. Sa capacité variait (n^{OS} 1 à 6). Certains documents fournissent des données quantitatives ce qui peut être utile pour avoir des indices de production: AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 16-17, Le Canadien, 18 sep. 1854; Morning Chronicle, 4 et 9 oct. 1848.

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 1269, pièces 2, 6.
Ibid., cause 2238, pièces 16,17.
Le Canadien (Québec), 30 oct. 1850, p. 3; 18 sept. 1854, p. 3.
The Montreal Herald, 4 août 1821, p. 3; 4 sept. 1824, p. 3; 29 nov. 1823.
Morning Chronicle (Québec), 7 juillet 1848, p. 3; 4 oct. 1848, p. 3; 9 oct. 1848, p. 3; 15 juin 1852; 29 juillet 1854, p. 2
 Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

Marmite

kettle

Les Forges faisaient les marmites en 10 grandeurs. Elles pouvaient contenir entre 4/8 gallon et 5 gallons 1/4:

n ^o 1 - 4/8 gallon(s)	n ^o 6 - 2 gallons 1/2
n ^o 2 - 5/8 "	n ^o 7 - 3 "
n ^o 3 - 6/8 "	n ^o 8 - 4 "
n ^o 4 - 1 " 3/4	n ^o 9 - 4 " 1/4
n ^o 5 - 2 "	n ^o 10 - 5 " 1/4

(La Gazette de Québec, 1^{er} juin 1794; 20 juin 1799).

La consultation de certains documents serait utile parce qu'on y trouve indiquée la quantité: APC, MG1, C¹¹A, vol. 112-2, p. 287; ibid., vol. 88, p. 94; ibid., vol. 112-2, p. 288-289; ibid., p. 301; ibid., p. 362; ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785; ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786; AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 8.

Sources

- AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 8.
 AJTR, gr. Dumoulin, J.E., 23 sept. 1823.
Ibid., Cour Supérieure, cause 569, pièce 4.
 ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786.
 ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785.
 APC, MG1, C¹¹A, vol. 76, p. 170-172.
Ibid., vol. 88, p. 94, 1747.
Ibid., vol. 110-1, p. 382-387, 1742-1743.
Ibid., vol. 110-2, p. 99 à 102, 1746.
Ibid., vol. 112-1, p. 72, Inventaire d'Estèbe, 1741.
Ibid., vol. 112-2, p. 151, Inventaire d'Estèbe, 1746.
Ibid., p. 205-38, Inventaire d'Estèbe, 1748.
Ibid., p. 287, 1748.
Ibid., p. 288-289, 1^{er} mars 1748.
Ibid., p. 300-301, 1748.
Ibid., p. 361-362, 1752.
Ibid., MG21-1 (21681), p. 14-15, 1746.
Ibid., p. 147-148, Inventaire de Courval, 28 sept. 1764.

Ibid., RG4, B17, vol. 11, 26 mars 1786.

Ibid., 14 mars 1787.

ASTR, fonds Hart, N-C 3/4, 31 août 1833.

Le Canadien (Québec), 16 juin 1843, p. 4; 1^{er} oct. 1851, p. 3.

La Gazette de Québec, 26 août 1784; 1^{er} juin 1794; 20 juin 1799, p. 2; 2 août 1811; 14 août 1817, p. 3; 2 fév. 1818.

The Montreal Herald, 29 nov. 1823; 4 sept. 1824, p. 3.

Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3.

Quebec Chronicle, 9 juin 1864.

Marmite pansue

"bellied pot"

Sources

The Montreal Herald, 4 août 1821, p. 3.

* Mortier

mortar

On mentionne quelques fois mortier et pilon ensemble. Cela n'est guère étonnant compte tenu de leur complémentarité. On faisait deux grosseurs de mortier et de pilon (n^o 1 - n^o 2).

Sources

ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785.

La Gazette de Québec, 14 août 1817, p. 3; 2 fév. 1818.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

Pilon

Sources

ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785.

La Gazette de Québec, 1^{er} juin 1794; 12 juin 1794; 20 juin 1799, p. 2; 1^{er} août 1799; 24 oct. 1799.

* PlatSources

AJTR, Cour Supérieure, cause 569, "Porter, J. vs Héroux, L.O.", pièce 4, 1863.

Journal des Trois-Rivières, 14 fév. 1851, p. 2.

Poêle à frire

spider

Sources

ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786.

ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 3 déc. 1785.

The Montreal Herald, 4 août 1821, p. 3; 29 nov. 1823.

La Revue Canadienne (Montréal), 25 août 1846, p. 243.

Poêlon

On en faisait avec et sans couvercle (APC, MG1, C¹¹A, vol. 112-1, p. 72).

Sources

APC, MG1, C¹¹A, vol. 112-1, p. 72, Inventaire d'Estèbe, 1741.

Ibid., vol. 112-2, p. 151, Inventaire d'Estèbe, 1746.

Le Canadien (Québec), 11 sept. 1850; 30 oct. 1850, p. 3; 1^{er} oct. 1851, p. 3.

* PoissonnièreSources

ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786.

ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785.

La Gazette de Québec, 26 août 1784.

* Réfrigérant

cooler

Rafrâchissoir et rafrâchisseur étaient également utilisés. Ce contenant aurait été, lui aussi, fait en plusieurs grandeurs. Nous avons peu de précisions à ce sujet. Le Journal des Trois-Rivières, le 30 sept. 1849, annonce la vente de réfrigérants de diverses dimensions sans donner plus de détails. Dans un compte rendu est inscrit: 1 réfrigérant n^o 4

(ASTR, N3-H3D, 1858). Pour avoir une idée de la quantité de réfrigérants que les Forges pouvaient produire, ces documents sont utiles: AJQ, Cour Supérieure, cause 1269, pièces 2, 6; ibid., cause 2238, pièces 13, 20.

Sources

- AJM, Cour Supérieure, cause 838.
 AJQ, Cour Supérieure, cause 1269, pièces 2, 6.
Ibid., cause 2238, pièces 13, 20.
 ASTR, fonds Hart, N-C 3/4, 2 avril 1828.
Ibid., N3-H3D, Hst. 1856-1858, "Net proceed on sales, 31 déc. 1857 au 22 janv. 1858", p. 279.
Le Canadien (Québec), 11 sept. 1850; 30 oct. 1850; 1^{er} oct. 1851, p. 3.
Le Journal des Trois-Rivières, 30 sept. 1849, p. 2.
The Montreal Herald, 4 avril 1821, p. 3; 31 déc. 1822, p. 3; 4 sept. 1824, p. 2; 29 nov. 1823.
Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3; 7 juil. 1848, p. 3; 15 juin 1852.
Morning Courier (Montréal), 16 août 1839; 4 sept. 1843.
Pilot (Montréal), 21 sept. 1848.
La Revue Canadienne (Montréal), 25 août 1846, p. 243; 10 sept. 1847, p. 3.

Réfrigérant à fond plat

"flat bottomed cooler"

Sources

Pilot (Montréal), 6 sept. 1849.

* Réfrigérant à sucre

"sugar cooler"

Il y avait six grandeurs de réfrigérant à sucre mis sur le marché par les Forges. Nous n'avons pas de détail relatif à la capacité de ce contenant (Le Canadien, 18 sept. 1854, p. 3; AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 15, 19). Les documents suivants sont intéressants pour leur mention de

quantité: ibid., pièces 8, 14, 15, 17, 19.

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 10, 11, 14, 15, 16, 17.

ASTR, N3-H3D, Hst. 1856-1858, p. 279.

Le Canadien (Québec), 18 sept. 1854, p. 3.

Le Courrier du Canada (Québec), 2 oct. 1857, p. 3;

The Globe (Toronto), 27 déc. 1849.

Morning Chronicle (Québec), 29 juillet 1854, p. 2.

Quebec Mercury, 31 janv. 1857.

"Horn cooler"

C'est un réfrigérant. Serait-ce un réfrigérant ayant la forme d'une corne ou d'une gourde?

Sources

ASTR, N3-H30, Hst. 1856-1858, compte, p. 279.

* Tourtière

tourtier

La capacité de la tourtière variait de 3/4 gallon à 1 gallon 1/2 (Gazette de Québec, 1^{er} juin 1794; 20 juin 1799, p. 2). On trouve des mentions de tourtières n° 1, n° 2, n° 3. Les numéros 1 et 2 sont le plus souvent cités. Parfois, dans les journaux, on annonçait la vente de tourtières en précisant la quantité qui était mise en vente (Le Canadien, 18 sept. 1839; 18 sept. 1854). D'autres documents fournissent aussi des données quantitatives intéressantes: AJM, Cour Supérieure, cause 838; AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 9, 13, 14, 20.

Sources

AJM, Cour Supérieure, cause 838.

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 9, 13, 14, 20.

AJTR, gr. Dumoulin, J.E., 23 sept. 1823.

ANQM, gr. Papineau, J., n° 679, 27 mai 1786.

ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785.

APC, MG1, C11A, vol. 112-1, p. 39-112, Inventaire d'Estève, 1741.

Ibid., vol. 112-2, p. 144-168, Inventaire d'Estève, 1746.

Ibid., p. 213, Inventaire d'Estève, 1748.

Ibid., RG4, B17, vol. 11, 26 mars 1787.

Ibid., 14 mars 1787.

Le Canadien (Québec), 18 juin 1839, p. 1; 16 juin 1843, p. 4; 30 oct. 1850, p. 3; 11 sept. 1850; 1^{er} oct. 1851, p. 3; 18 sept. 1854, p. 3.

La Gazette de Québec, 1^{er} et 12 juin 1794; 20 juin 1799, p. 2; 1^{er} août 1799; 24 oct. 1799.

Morning Chronicle (Québec), 15 juin 1852; 29 juil. 1854, p. 2.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

La Patrie (Montréal), 26 sept. 1856, p. 3.

Pilot (Montréal), 21 sept. 1848; 6 sept. 1849.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

Amenagement interieur des habitations

Période	Chauffage (Accessoires)													Eclairage Plomberie				Mobilier											
	Anneau de tuyau	Anneau de tuyau à bride	Collet	Cendrier	Trépied	Chenet	Contre-feu	Dessous de poêle	Porte poêle	Devant de poêle	Grille	Grille à charbon	Grille à registre	Plaque de poêle	Poignée de poêle	Porte de fournaise	Porte de poêle	Porte de ramonage	Trou de tuyau	Urne de poêle	Lampe	Tuyau à gaz	Tuyau	Toilette	Berceau	Châlit ind.	Châlit simple	Châlit double	
1741						X	X							X															
1742														X															
1743														X															
1744														X															
1745														X															
1746						X	X							X															
1747														X															
1748						X	X							X															
1752														X															
1760-64														X															
1765														X															
1769														X															
1771														X															
1784						X																							
1785						X	X							X								X							
1786					X	X	X							X			X					X							
1787					X	X	X			X				X		X						X							
1794						X								X															
1799						X	X							X															
1808						X	X																						
1814						X																							
1817					X	X	X																						
1818					X	X	X																						
1819					X	X	X																						
1821									X		X																		
1822													X																
1823						X					X																		
1828																													
1839						X																							
1843						X			X																				
1845						X																							
1846								X		X																			
1847						X		X																					
1848	X					X			X									X					X						
1849						X			X																				
1850	X					X																							
1851						X		X					X																
1852			X		X	X		X	X				X	X		X			X									X	
1853	X	X			X			X	X				X			X			X						X	X		X	X
1854	X				X			X	X				X		X	X		X	X			X			X	X	X	X	X
1856	X				X			X				X										X			X	X	X	X	X
1857					X	X						X	X						X									X	X
1863																													

Notons la place qu'occupent, sur ce tableau, les accessoires d'appareil de chauffage comparativement aux autres objets entrant dans l'aménagement intérieur des habitations. Les Forges offraient une grande variété de ces articles. 1785-1787 et 1848-1853 semblent avoir été des années au cours desquelles les Forges ont diversifié la production de ces biens. Ainsi, c'est entre 1848 et 1853, qu'apparaissaient les pièces de mobilier de même que tous les produits de plomberie ou les produits se rapportant au tuyau de poêle.

Notes explicatives et références

*Anneau de tuyau pipe ring

Cercle de tuyau désignerait la même chose.

Dans un compte, nous retrouvons la mention suivante: anneaux de tuyau n^o 5, n^o 6 (AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 17). Pour avoir une idée de la quantité d'anneaux de tuyau que les Forges pouvaient produire, la consultation des documents suivants s'impose: AJM, Cour Supérieure, cause 838; AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 10, 17.

Sources

AJM, Cour Supérieure, cause 838.

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 10, 11, 17.

Le Courrier du Canada (Québec), 20 oct. 1857, p. 3.

La Patrie (Montréal), 26 sept. 1856, p. 3.

Pilot (Montréal), 6 sept. 1849.

Anneau de tuyau à bride

"flanged pipe ring"

Dans le seul document où ce type de tuyau est mentionné, le diamètre est indiqué: 5 pouces.

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 17.

Berceau

"cradle"

Dans les documents cités ci-dessous, la quantité est indiquée.

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 10, 15, 19.

Cendrier

ash pan

Nous avons regroupé sous cette rubrique casserole pour poêle et stove pan. Nous croyons que ce sont d'autres termes pour désigner le cendrier de poêle. J.E. Gingras dans: Manuel des expressions vicieuses les plus fréquentes dit que l'expression "casserole pour poêle" désigne le cendrier de poêle. Stove pan peut se traduire pas casserole pour poêle (selon nous). La consultation des documents suivants peut être utile pour celui qui cherche des mentions de quantité: AJM, Cour Supérieure, cause 838; AJQ, Cour Supérieure, cause 1269, pièces 2, 6; ibid., cause 2238, pièces 8, 13, 20.

Sources

AJM, Cour Supérieure, cause 838.

AJQ, Cour Supérieure, cause 1269, pièces 2, 6.

Ibid., cause 2238, pièces 8, 13, 16, 20.

AJTR, Dumoulin, J.E., 23 sept. 1823.

ASTR, fonds Hart, N-C 3/2, compte, 17 déc. 1814.

Le Canadien (Québec), 16 juin 1843, p. 4; 15 sept. 1845, p. 2; 30 oct. 1850, p. 3; 1^{er} oct. 1851, p. 3.

Le Courrier du Canada (Québec), 21 août 1857, p. 3.

La Gazette de Québec, 14 août 1817, p. 3; 2 fév. 1818.

Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3;
15 juin 1852; 29 juil. 1854, p. 2.
Morning Courier (Montréal), 4 sept. 1843.
Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enve-
loppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.
La Patrie (Montréal), 26 sept. 1856, p. 3.
Pilot (Montréal), 6 sept. 1849.
Quebec Mercury, 13 sept. 1845, p. 3; 31 janv. 1857.
La Revue Canadienne (Montréal), 10 sept. 1847, p. 3.
Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

Châlit

"beadstead"

Dans quelques journaux, on annonçait la vente de couchettes ou de lits de fer. On désignait par cela certainement le châlit. La consultation des documents suivants est intéressante parce qu'on y trouve des indications de quantités:
AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 9, 10, 15, 16, 17.

Sources

Châlit indéterminé:

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 9, 16.

Le Canadien (Québec), 18 sept. 1854, p. 3.

Châlit simple (seulement):

ASTR, N3 H30, HST. 1856-1858, compte, 1858.

Châlit simple, double:

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 10, 15, 17, 19.

Chenet

dog iron

Parce qu'on y trouve des mentions de quantité, ces documents sont intéressants: ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785; ANQM, gr. Papineau, 27 mai 1786; APC, RG4, B17, vol. 11, 26 mars 1787.

Sources

- ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786.
 ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785.
 APC, MG1, C¹¹A, vol. 110-2, p. 101.
Ibid., vol. 112-1, p. 70, Inventaire d'Estèbe, 1741.
Ibid., vol. 112-2, p. 147, Inventaire d'Estèbe, 1746.
Ibid., p. 208, Inventaire d'Estèbe, 1748.
Ibid., 26 mars 1787.
La Gazette de Québec, 26 août 1784; 1^{er} juin 1794;
 20 juin 1799; 14 août 1817; 2 fév. 1818.
 Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2, enveloppe 10, 10 mars 1808.
 Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

* Collet

"pipe guard"

Sources

- AJQ, Cour Supérieure, cause 1269, pièces 2, 6.
Morning Chronicle (Québec), 15 juin 1852.

*Contrefeu

Plaque de cheminée est synonyme de contrefer.

Sources

- ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786.
 ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785.
 APC, MG1, C¹¹A, vol. 112-1, p. 170, Inventaire
 d'Estèbe, 1741.
Ibid., vol. 112-2, p. 147, Inventaire d'Estèbe, 1746.
Ibid., p. 208, Inventaire d'Estèbe, 1748.
Ibid., RG4, B17, vol. 11, 26 mars 1787.
La Gazette de Québec, 1^{er} août 1799; 24 oct. 1799;
 20 juin 1799, p. 2.

*Dessous de poêle

Dessous de poêle et porte-poêle (voir plus loin) seraient peut-être synonymes. Ils désigneraient la plaque protectrice que l'on plaçait sous le poêle.

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 20.

Le Canadien (Québec), 16 juin 1843, p. 4; 1^{er} oct. 1851, p. 3; 18 sept. 1854, p. 3.

La Revue Canadienne (Montréal), 25 août 1846, p. 243; 10 sept. 1847, p. 3.

Devant de poêleSources

APC, RG4, B17, vol. 11, 14 mars 1787.

La Revue Canadienne (Montréal).

Grille

grate

Sources

Le Courrier du Canada (Québec), 20 oct. 1857, p. 3.

The Montreal Herald, 4 août 1821, p. 3; 29 nov. 1823.

Grille à charbonSources

La Patrie (Montréal), 26 sept. 1856, p. 3.

Grille à registre

register grate

Dans certains documents, les quantités sont données. Cela peut être utile pour avoir des indices de production: AJM, Cour Supérieure, cause 838; AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 10, 11, 15, 16, 17, 19.

Sources

AJM, Cour Supérieure, cause 838.

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 10, 11, 15, 16, 17, 19.

ASTR, N3-H30, Hst. 1856-1858, compte, 1858.

Le Canadien (Québec), 18 sept. 1854, p. 3.

The Montreal Herald, 21 déc. 1822, p. 3.

Morning Chronicle (Québec), 29 juil. 1854, p. 2.

LampeSources

ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786.

ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785.

APC, RG4, B17, vol. 11, 14 mars 1787.

Plaque de poêle

Parmi les documents où l'on retrouve des mentions de plaque de poêle, plusieurs précisent que ces plaques sont destinées à des poêles à brique (ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785; APC, MG1, C¹¹A, vol. 88, p. 94; ibid., MG21, B21-2, p. 115-116, p. 180-181; ibid., RG4, B17, vol. 11, 26 mars 1787; La Gazette de Québec, 1^{er} juin 1794; 20 juin 1799). Ces plaques étaient peut-être destinées aussi à d'autres modèles de poêle. Par exemple, nous avons une mention de plaque de poêle n° 3 (ANQM, gr. Papineau, J., n° 679, 27 mai 1786). La plaque pouvait peut-être constituer une pièce de rechange? La consultation des documents suivants peut être particulièrement utile pour qui cherche des indices de production: APC, MG1, C¹¹A, vol. 112-2, p. 287-288-289; ibid., p. 361-362; ibid., MG21, B21-2 (21681), p. 115-116, 180-181; ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785; ANQM, gr. Papineau, J., 27 mai 1786; AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 20.

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 20.

ANQM, gr. Papineau, J., n° 679, 27 mai 1786.

ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785.

APC, MG1, C¹¹A, vol. 88, p. 94, 1747.

Ibid., vol. 110-2, p. 100, 1746.

Ibid., vol. 112-1, p. 70, Inventaire d'Estèbe, 1741.

Ibid., vol. 112-2, p. 147, Inventaire d'Estèbe, 1746.

Ibid., p. 209, Inventaire d'Estèbe, 1748.

Ibid., p. 288-289, 1^{er} janv. 1748.

Ibid., p. 287, Estèbe, 1^{er} mars 1748.

Ibid., p. 361-362, 1752.

Ibid., MG21, B21-2 (21681), p. 171, papiers Haldimand, 6 juin 1765.

Ibid., p. 180-181, papiers Haldimand.

Ibid., RG4, B17, vol. 11, 26 mars 1787.

La Gazette de Québec, 29 juin 1769; 6 juin 1771,
p. 3; 1^{er} juin 1794; 20 juin 1799, p. 2.

Poignée de poêle

"stove hand"

Sources

Morning Chronicle (Québec), 29 juil. 1854, p. 2.

Porte de fournaise

"furnace door"

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 15, 16,
17, 19.

Porte de poêle

Sources

ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786.
APC, RG4, B17, vol. 11, 14 mars 1787.

* Porte de ramonage

"soot door"

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 10.
Morning Chronicle (Québec), 29 juillet 1854, p. 2.

Porte-poêle

stove stand

Il aurait été fait en quatre grandeurs. Dans certains comptes, la vente de porte-poêles 1 à 4 était mentionnée (AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 15, 16, 17, 19). Dans ces documents les quantités sont précisées. On retrouve des précisions quant à la quantité dans les documents suivants aussi: AJM, Cour Supérieure, cause 838; ibid., cause 1269, pièces 2, 6.

Sources

AJM, Cour Supérieure, cause 838.
AJQ, Cour Supérieure, cause 1269, pièces 2, 6.
Ibid., cause 2238, pièces 10, 11, 13, 15, 16, 17,
19, 20.

The Globe (Toronto), 27 déc. 1849.

The Montreal Herald, 4 août 1821, p. 3.

Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3;
15 juin 1852.

La Patrie (Montréal), 26 sept. 1856, p. 3.

Pilot (Montréal), 21 sept. 1848; 6 sept. 1849.

Toilette

"closet"

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 15, 19.

* Trépiéd

trevet

Plateau pour poêle (Le Courrier du Canada, 21 août 1857, p. 3) serait, peut-être, selon nous un synonyme de trépiéd. Nous nous basons pour cela sur la définition de trépiéd. Dans l'inventaire de Gugy, on mentionne, entre autres choses, deux trépieds de poêle n^o 1 (ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786).

Sources

ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786.

APC, RG4, B17, vol. 11, 14 mars 1787.

Le Courrier du Canada (Québec), 21 août 1857, p. 3.

La Gazette de Québec, 14 août 1817, p. 3; 2 fév. 1818.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

* Trou de tuyau

pipe hole

Est inclu sous cette rubrique, trou de cheminée (AJTR, Cour Supérieure, cause 569, pièce 4). Les Forges vendaient les trous de tuyau de plusieurs grandeurs: 5 pouces, 6 pouces (AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 15, 19). Dans des comptes rendus de ventes, on retrouve ces mentions: trous de tuyau n^o 5, n^o 6, 5F, 6F (ibid., pièces 16, 19). Ces numéros réfèraient peut-être au diamètre du trou ou peut-être au modèle. Nous l'ignorons. Pour avoir une idée de la quantité

produite de trous de tuyau, consulter les documents suivants serait utile: ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786; APC, RG4, B17, vol. 11, 14 mars 1787; AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 15, 16, 17, 19.

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 13, 15, 16, 19, 20.

AJTR, Cour Supérieure, cause 569, pièce 4.

Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3;
29 juil. 1854, p. 2.

Pilot (Montréal), 21 sept. 1848.

Tuyau

"water conductor"

Sources

AJM, Cour Supérieure, cause 838.

AJTR, Cour Supérieure, cause 569, pièce 4.

Le Canadien (Québec), 30 oct. 1850, p. 3.

Morning Chronicle (Québec), 15 juin 1852.

Pilot (Montréal), 21 sept. 1848; 6 sept. 1849.

Tuyau à gaz

Les Forges avaient conclu un contrat avec la "Three Rivers Gas Co." en 1854.

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 33.

* Urne de poêle

"stove vase"

Sources

Pilot (Montréal), 6 sept. 1849.

Entre 1741 et la gestion McDougall, on a produit, aux Forges, une grande variété de poêles. On a commencé à produire des poêles simples, puis en 1785, on introduisait le poêle double ou à deux ponts. Au début, on faisait des poêles conçus exclusivement pour le chauffage. Plus tard, suivant en cela l'exemple américain, on a produit un modèle de poêle mieux adapté aux besoins de la cuisson. C'est en 1823, que les Forges ont commencé à faire des poêles de cuisine. Les cuisinières Premium et Prince de Galles sont apparues plus tardivement. La seconde moitié du XIX^e siècle semble avoir été marquée par une diversification notable des modèles de poêle. C'est en effet, au cours de cette période que les poêles étanches, les poêles à charbon et une grande variété de poêles de fantaisie ont commencé à être manufacturés aux Forges. Il semble que la production de ces derniers ait répondu à un besoin nouveau de mieux répartir la chaleur dans la maison. Le poêle envahit les différentes pièces de la maison: bureau, passage, salon. Ces poêles devaient être beaux afin de ne pas choquer l'oeil.

Les documents les plus importants à consulter pour avoir des précisions quantitatives au niveau de la production des poêles sont les suivants: pour le régime français: APC, MG1, C¹¹A, vol. 88, p. 93-94; ibid., vol. 112-2, p. 301; ibid., p. 361-362; ibid., MG21-B21-2 (21681), p. 180-181. Pour le début du régime anglais: ibid., p. 115-116, p. 164, p. 167. Les inventaires réalisés en 1785 et en 1786 doivent être consultés: ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785; ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786.

Certains journaux indiquaient la quantité et les modèles des poêles dont ils annonçaient la vente: Le Canadien, 14 oct. 1835; 14 sept. 1838; 16 sept. 1839; 18 sept. 1839; 16 sept.

1844; 11 sept. 1850; 18 sept. 1854; Quebec Mercury, 13 sept. 1845; La Revue Canadienne, 10 sept. 1847; Morning Chronicle, 5 oct. 1848; 9 oct. 1848.

Certains comptes rendus de vente et certains rapports de produits ayant été produits comme exhibits devant la Cour Supérieure dans la cause 2238, apportent des données très intéressantes: AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20.

Notes explicatives et références

1 Poêles indéterminés

Nous utilisons le terme indéterminé quand nous ignorons le modèle du poêle. Ainsi pour poêles indéterminés 1, 2, 3, 4, nous ignorons s'ils étaient simples ou doubles.

1.1 Indéterminés

Sources

AJM, gr. Lighthall, W.F., n^o 3297, 30 oct. 1865.

Ibid., n^o 5293, 15 fév. 1871.

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 11.

AJTR, Cour Supérieure, cause 569, pièce 4.

Ibid., cause 281, "McDougall, Janet vs McDougall, George", pièce 9, 1883.

Ibid., gr. Ranvoyzé, E., 20 oct. 1825.

APC, MG1, C¹¹A, vol. 76, p. 172, Mémoire sur le commerce du Canada, 1741.

Ibid., vol. 88, p. 85-92, Hocquart au Ministre, 15 oct. 1747.

Ibid., p. 93-94, 1747.

Ibid., vol. 112-1, p. 72, Inventaire d'Estèbe, 1741.

Ibid., vol. 112-2, p. 121-126, Hocquart au Ministre, 18 oct. 1744.

- Ibid., p. 151, Inventaire d'Estève, 1746.
- Ibid., p. 288-289, 1748.
- Ibid., p. 301, 1748.
- Ibid., p. 361-362, 1752.
- Ibid., C¹¹E, vol. 10, fol. 80 verso à 82 recto, de La Galissonnière et de Hocquart au Ministre, Québec, 24 sept. 1747.
- APC, MG12, B61, F. 304-305, Burton à Amherst, 4 juillet 1763.
- Ibid., MG21, B21-1 (21681), p. 14-15, papiers Haldimand, 31 mai 1763.
- Ibid., p. 154, papiers Haldimand, 1764.
- Ibid., p. 164-167, papiers Haldimand, 1765.
- Ibid., p. 168-171, 1763-1765.
- Ibid., p. 179, papiers Haldimand, compte de Tonnancourt, 18 juin 1764.
- Ibid., p. 180-181, papiers Haldimand, Courval, 1765.
- Ibid., MG23, GIII, 25, doc. 889, 20 oct. 1829.
- Ibid., RG4, B17, vol. 7, 19 avril 1784.
- Ibid., AI, s, vol. 201, p. 53A, 5 déc. 1828.
- ASTR, M3B3, compte, 1830.
- Ibid., 1831.
- Le Canadien (Québec), 27 sept. 1848, p. 3.
- Directory. St-Maurice Forges Iron Works, J. McDougall and Sons, 1867-1868.
- La Gazette de Québec, 29 juin 1769, p. 3; 6 juin 1771, p. 3; 21 sept. 1797, p. 3; 28 juin 1819; 13 sept. 1849.
- The Globe (Toronto), 27 déc. 1849.
- The Montreal Herald, 5 février 1820, p. 3; 4 sept. 1824, p. 3.
- Morning Courier (Montréal), 22 août 1838.
- Quebec Mercury, 23 mai 1840, p. 3.

R.C. Dalton, The Jesuits Estates question, 1760-1888, vol. 1, University of Toronto Press, 1968, p. 100-105.

Université de Montréal, collection Baby, Boîte 114, Bell à Soupras, 2 déc. 1829.

1.2 Poêles indéterminés n° 1

Sources

La Gazette de Québec, 26 août 1784; 1^{er} juin 1794; 12 juin 1794; 20 juin 1799; 1^{er} août 1799; 24 oct. 1799. Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

1.3 Poêles indéterminés n° 2

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 9, 17.
AJTR, gr. Ranvoyzé, E., n° 4039, 27 sept. 1825; n° 4051, 25 oct. 1825.

La Gazette de Québec, 26 août 1784; 1^{er} juin 1794; 12 juin 1794; 20 juin 1799; 1^{er} août 1799; 24 oct. 1799. Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

1.4 Poêles indéterminés n° 3

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 9, 17.
APC, RG4, B17, vol. 11, 14 mars 1787.

The Gazette de Québec, 26 août 1784; 1^{er} juin 1794; 12 juin 1794; 20 juin 1799; 1^{er} août 1799; 24 oct. 1799. Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

1.5 Poêles indéterminés n° 4

Sources

APC, RG4, B17, vol. 11, 14 mars 1787.

La Gazette de Québec, 26 août 1784; 1^{er} juin 1794; 12 juin 1794; 20 juin 1799; 1^{er} août 1799; 24 oct. 1799.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2, enveloppe 10, 10 mars 1808.

2 Poêles simples

single stove

2.1 Poêles simples indéterminés

Sources

AJM, Cour Supérieure, cause 838.

ANQTR, Gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785.

Le Canadien (Québec), 16 juin 1843, p. 4; 1^{er} oct. 1851, p. 3; 18 sept. 1854, p. 3.

Le Courrier du Canada (Québec), 21 août 1857, p. 3; 2 oct. 1857, p. 3.

Daily Advertiser (Montréal), 13 août 1833.

La Gazette de Québec, 2 août 1811; 14 août 1812, p. 3.

Le Journal des Trois-Rivières, 30 sept. 1849, p. 2; 25 sept. 1866, p. 3.

The Montreal Herald, 4 août 1821, p. 3; 29 nov. 1823.

Morning Chronicle (Québec), 7 juillet 1848, p. 3; 15 juin 1852; 29 juillet 1854, p. 2.

Morning Courier (Montréal), 16 août 1839.

La Patrie (Montréal), 26 sept. 1856, p. 3.

Pilot (Montréal), 21 sept. 1848; 6 sept. 1849.

Quebec Chronicle, 9 juin 1864.

Quebec Mercury, 31 janvier 1857.

La Revue Canadienne (Montréal), 25 août 1846, p. 243; 1^{er} sept. 1848, p. 4.

2.2 Poêles simples "A" "C" "D" "V"

Poêles à la façon d'Ecosse.

Sources

La Gazette de Québec, 1^{er} juin 1794; 12 juin 1794; 20 juin 1799; 1^{er} août 1799; 24 oct. 1799.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

"V" seulement

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 17.

ASTR, fonds Hart, N-C-3/2, 27 oct. 1794.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

2.3 Poêle simple "F"
(30 pouces)

Sources

AJQ, cour supérieure, cause 2238, pièce 15-16-19.

APC, MG23, GIII, 25, doc. 819, 20 oct. 1829.

La Gazette de Québec, 1^{er} juin 1794; 12 juin 1794; 20 juin 1799; 1^{er} août 1799; 24 oct. 1799.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

La Revue Canadienne (Montréal), 25 août 1846, p. 3.

2.4 Poêle simple "FU"

Sources

La Gazette de Québec, 1^{er} juin 1794; 12 juin 1794; 20 juin 1799; 1^{er} août 1799; 24 oct. 1799.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

2.5 Poêle simple "I"

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 17.

APC, MG23, GIII, 25, doc. 1025, 2 juin 1830.

Le Canadien (Québec), 14 oct. 1835, p. 2; 14 sept. 1838, p. 3; 16 sept. 1839, p. 2; 18 sept. 1839, p. 1.

Morning Courier (Montréal), 4 sept. 1843.

Quebec Mercury, 16 août 1842, p. 3; 9 sept. 1843; 13 sept. 1845.

2.6 Poêle simple "K"

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 19, 20.

APC, MG23, GIII, 25, doc. 819, 20 oct. 1829.

Ibid., doc. 1025, 2 juin 1830.

ASTR, N3,H30, Hst. 1856-1858, compte, 1858.

Le Canadien (Québec), 14 oct. 1835, p. 2; 14 sept. 1838, p. 3; 16 sept. 1839, p. 2; 18 sept. 1839, p. 1.

Morning Courier (Montréal), 4 sept. 1843.

Quebec Mercury, 16 août 1842, p. 3; 9 sept. 1843; 13 sept. 1845.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

2.7 Poêle simple "L"

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 17.

La Gazette de Québec, 20 juin 1799; 1^{er} août 1799; 24 oct. 1799.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

2.8 Poêle simple "M"

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 10, 14, 15, 16, 17, 19, 20.

ASTR, fonds Hart, N-C-3/2, 17 déc. 1814.

APC, MG23, GIII, 25, doc. 819, 20 oct. 1829.

Ibid., doc. 1025, 2 juin 1830.

Le Canadien (Québec), 14 sept. 1838, p. 3; 16 sept. 1839, p. 2; 18 sept. 1839, p. 1.

Morning Courier (Montréal), 4 sept. 1843.

Quebec Mercury, 16 août 1842, p. 3; 9 sept. 1843; 13 sept. 1845.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

La Revue Canadienne (Montréal), 25 août 1846, p. 243; 10 sept. 1847, p. 3.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

2.9 Poêle simple "O"Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 9, 15, 19, 20.

ASTR, N3, H30, Hst. 1856-1858, compte, 1858.

Le Canadien (Québec), 14 oct. 1835, p. 2; 14 sept. 1838, p. 3; 16 sept. 1839, p. 2; 18 sept. 1839, p. 1.

Quebec Mercury, 16 août 1842, p. 3; 13 sept. 1845.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

2.10 Poêle simple "P"Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 10, 14, 15, 16, 17, 19, 20.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

Quebec Mercury, 9 sept. 1843; 13 sept. 1845.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

2.11 Poêle simple "Q" indéterminéSources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 9, 16.

APC, MG23, GIII, 25, doc. 1025, 2 juin 1830.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

2.12 Poêle simple "Q - 17 pouces"Sources

La Revue Canadienne (Montréal), 10 sept. 1847, p. 3.

2.13 Poêle simple "Q - 21 pouces"Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 10, 17.

ASTR, N3, H30, Hst. 1856-1858, compte, 1858.

Le Canadien (Québec), 14 sept. 1838, p. 3; 16 sept. 1839, p. 2; 18 sept. 1839, p. 1.

Quebec Mercury, 16 août 1842, p. 3; 13 sept. 1845.

2.14 Poêle simple "Q - 22 pouces"Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 15, 19.

2.15 Poêle simple "Q - 24 pouces"Sources

Quebec Mercury, 9 sept. 1843.

2.16 Poêle Simple "R"Sources

La Revue Canadienne (Montréal), 10 sept. 1847, p. 3.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

2.17 Poêle simple "T"Sources

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

2.18 Poêle simple n° 1 - indéterminéSources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 10.

2.19 Poêle simple n° 1 - 21 poucesSources

Ibid., pièces 8, 20.

Le Canadien (Québec), 14 oct. 1835, p. 2; 14 sept. 1838, p. 3; 16 sept. 1839, p. 2; 18 sept. 1839, p. 1.

Quebec Mercury, 16 août 1842, p. 3.

2.20 Poêle simple n° 2 - indéterminéSources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 16.

APC, MG23, GIII, 25, doc. 1025, 2 juin 1830.

2.21 Poêle simple n° 2 - 17 poSources

La Revue Canadienne (Montréal), 10 sept. 1847, p. 3.

2.22 Poêle simple n^o 2 - 26 poSources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 10, 17.

2.23 Poêle simple n^o 2 - 27 poSources

Ibid., pièces 15, 19, 20.

Morning Courier (Montréal), 4 sept. 1843.

Quebec Mercury, 16 août 1842, p. 3; 9 sept. 1843;
13 sept. 1845.

2.24 Poêle simple n^o 3 - indéterminéSources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 9, 16.

2.25 Poêle simple n^o 3 - 30 poSources

Ibid., pièces 8, 10, 15, 17, 19, 20.

Le Canadien (Québec), 14 oct. 1835, p. 2.

Quebec Mercury, 16 août 1842, p. 3; 9 sept. 1843.

La Revue Canadienne (Montréal), 10 sept. 1847, p. 3.

2.26 Poêles simples n^{os} 4-5 - indéterminésSources

ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786.

2.27 Poêles simples n^{os} 0 - 21 po, 24 poSources

Morning Courier (Montréal), 4 sept. 1843.

2.28 Poêle simple 21 poucesSources

Le Canadien (Québec), 16 sept. 1844, p. 2; 15 sept. 1845, p. 2; 24 sept. 1845, p. 2.

Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3.

Quebec Mercury, 13 sept. 1845, p. 3.

2.29 Poêle simple 24 poucesSources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 13.

Le Canadien (Québec), 18 sept. 1839, p. 2; 16 sept.

1844, p. 2; 15 sept. 1845, p. 2; 24 sept. 1845, p. 2.

Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3;
9 oct. 1848, p. 3.

Quebec Chronicle, 27 sept. 1861.

Quebec Mercury, 13 sept. 1845, p. 3.

2.30 Poêle simple 26 pouces

Sources

Le Canadien (Québec), 18 sept. 1839, p. 1.

2.31 Poêle simple 27 pouces

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 13.

Le Canadien (Québec), 16 sept. 1844, p. 2; 24 sept. 1845, p. 2.

Morning Chronicle (Québec), 5 oct. 1848.

Quebec Chronicle, 27 sept. 1861.

2.32 Poêle simple 30 pouces

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 13.

Le Canadien (Québec), 18 sept. 1839, p. 1; 16 sept. 1844, p. 2; 15 sept. 1845, p. 2; 24 sept. 1845, p. 2.

Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3;
9 oct. 1848, p. 3; 27 sept. 1861.

Quebec Mercury, 13 sept. 1845, p. 3.

2.33 Poêle simple 31 pouces

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 13.

Le Canadien (Québec), 18 sept. 1839, p. 1; 16 sept. 1844, p. 2; 15 sept. 1845, p. 2.

Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3.

Quebec Mercury, 13 sept. 1845, p. 3.

2.34 Poêle simple 36 pouces

Sources

AJTR, gr. Dumoulin, J.E., 23 sept. 1823.

Ibid., 10 déc. 1831.

Ibid., gr. Hubert, P., n^o 19, 10 oct. 1834.

Le Canadien (Québec), 18 sept. 1839, p. 1; 16 sept. 1844, p. 2; 15 sept. 1845, p. 2; 24 sept. 1845, p. 2.

Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3; 5 oct. 1848; 9 oct. 1848, p. 3.

Quebec Chronicle, 27 sept. 1861.

Quebec Mercury, 13 sept. 1845, p. 3.

2.35 Poêle simple 37 pouces

Sources

Morning Chronicle (Quebec), 4 oct. 1848, p. 3.

2.36 Poêle simple 39 pouces

Sources

Le Canadien (Québec), 16 sept. 1844, p. 2.

Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3.

La Revue Canadienne (Montréal), 10 sept. 1847, p. 3.

2.37 Poêle simple 48 pouces

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 13, 20.

3 Poêle double

double stove

3.1 Poêle double indéterminé

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 1269, pièces 2, 6.

ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785.

APC, RG4, B17, vol. 11, 14 mars 1787.

Le Canadien (Québec), 16 juin 1843, p. 4; 1^{er} oct. 1851, p. 3.

Daily Advertiser (Montréal), 13 août 1833.

La Gazette de Québec, 2 août 1811; 14 août 1817, p. 3.

Le Journal des Trois-Rivières, 30 sept. 1849, p. 2; 25 sept. 1866, p. 3.

The Montreal Herald, 4 août 1821, p. 3; 29 nov. 1823.
Morning Chronicle (Québec), 7 juillet 1848, p. 3;
 15 juin 1852; 29 juillet 1854, p. 2.
Morning Courier, 16 août 1839.
La Patrie (Montréal), 26 sept. 1856, p. 3.
Pilot (Montréal), 21 sept. 1848; 6 sept. 1849.
Quebec Chronicle, 9 juin 1864.
La Revue Canadienne (Montréal), 25 août 1846, p. 243;
 1^{er} sept. 1848, p. 4.

3.2 Poêle double "A"

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 9, 10,
 15, 16, 17, 19, 20.
 APC, MG23, GIII, 25, doc. 1025, 2 juin 1830.
Ibid., RG4, B17, vol. 11.
 ASTR, N3, H30, Hst. 1856-1858, compte, 1858.
Le Canadien (Québec), 14 oct. 1835, p. 2; 14 sept.
 1838, p. 3; 16 sept. 1839, p. 2; 18 sept. 1839,
 p. 1.
Le Courrier du Canada (Québec), 2 oct. 1857, p. 3.
Morning Courier (Montréal), 4 sept. 1843.
Quebec Mercury, 16 août 1842, p. 3; 13 sept. 1845.
La Revue Canadienne (Montréal), 10 sept. 1847, p. 3.
 Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

3.3 Poêle double "B"

Sources

ASTR, fonds Hart, N-C-3/2, compte, 27 oct. 1794.
La Gazette de Québec, 1^{er} juin 1794; 12 juin 1794;
 20 juin 1799; 1^{er} août 1799; 24 oct. 1799.
 Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enve-
 loppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 11 mars 1808.

3.4 Poêle double "N"

Sources

La Gazette de Québec, 1^{er} juin 1794; 12 juin 1794.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

3.5 Poêle double "W"

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 10, 15, 16, 17, 19, 20.

APC, MG23, GIII, 25, doc. 1025, 2 juin 1830.

ASTR, N3, H30, Hst. 1856-1858, compte, 1858.

Le Canadien (Québec), 14 oct. 1835, p. 2; 14 sept. 1838, p. 3; 16 sept. 1839, p. 2; 18 sept. 1839, p. 1.

Le Courrier du Canada (Québec), 2 oct. 1857, p. 3.

Morning Courier (Montréal), 4 sept. 1843.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

Quebec Mercury, 16 août 1842, p. 3; 9 sept. 1843; 13 sept. 1845.

La Revue Canadienne (Montréal), 18 sept. 1847, p. 3.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

3.6 Poêle double n° 3

Sources

APC, RG4, B17, vol. 11, 14 mars 1787.

3.7 Poêle double 30 pouces

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 13.

Le Canadien (Québec), 18 sept. 1839, p. 1; 16 sept. 1844, p. 2; 15 sept. 1845, p. 2; 24 sept. 1845, p. 2, 11 sept. 1850.

Le Courrier du Canada (Québec), 21 août 1857, p. 3.

Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3; 5 oct. 1848; 9 oct. 1848, p. 3.

Quebec Chronicle, 27 sept. 1861.

3.8 Poêle double 36 poucesSources

Les mêmes références que pour les poêles 30 pouces.

Plus

AJTR, gr. Craig, L.D., n° 1739, 26 mai 1835.

Ibid., gr. Hubert, P., n° 1033, 28 sept. 1841.

Ibid., n° 2408, 27 novembre 1848.

Quebec Mercury, 9 sept. 1843.

4 Poêle étanche

air tight

"Grâce à leur étanchéité, ces poêles assuraient une combustion lente et produisaient de la chaleur pendant de nombreuses heures." Marcel Moussette, Le chauffage domestique dans le Haut et le Bas-Canada (1759-1867), p. 65

4.1 Poêle étanche indéterminéSources

Le Courrier du Canada (Québec), 21 août 1857, p. 3.

4.2 Poêle étanche "AS" "GR"Sources

Le Courrier du Canada (Québec), 2 oct. 1857, p. 3.

Quebec Mercury, 31 janvier 1857.

4.3 Poêle étanche "PW"Sources

ASTR, N3 H30, Hst. 1856-1858, compte, 1858.

Le Courrier du Canada (Québec), 2 oct. 1857, p. 3.

4.4 Poêle étanche "Y"Sources

Ibid.

4.5 Poêle étanche "Victoria"Sources

Quebec Mercury, 31 janvier 1857.

4.6 Poêle étanche "VR"Sources

ASTR, N3 H30, Hst. 1856-1858, compte, 1858.

5 Poêle de cuisine

cooking stove

5.1 Poêle de cuisine indéterminéSources

AJM, Cour Supérieure, cause 838.

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 11.

Ibid., cause 1269, pièces 2, 6.Le Canadien (Québec), 16 sept. 1839, p. 2; 18 sept. 1839, p. 1; 16 juin 1843, p. 4; 16 sept. 1844, p. 2; 11 sept. 1850; 30 oct. 1850, p. 3; 1^{er} oct. 1851, p. 3.Le Courrier du Canada (Québec), 21 août 1857, p. 3.Daily Advertiser (Montréal), 13 août 1833.Le Journal des Trois-Rivières, 30 sept. 1849, p. 2.The Montreal Herald, 29 novembre 1823.Morning Chronicle (Québec), 7 juillet 1848, p. 3; 15 juin 1852.Morning Courier, 16 août 1839; 4 sept. 1843.La Patrie (Montréal), 26 sept. 1856, p. 3.Pilot (Montréal), 21 sept. 1848.Quebec Mercury, 16 août 1842, p. 3; 9 sept. 1843.La Revue Canadienne (Montréal), 25 août 1846, p. 243.5.2 Poêle de cuisine "4N" "5N"Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 15, 16, 19.

5.3 Poêle de cuisine "NP" 4-5SourcesIbid., pièces 10, 17.5.4 Poêle de cuisine "OP" 4SourcesIbid., 8, 10, 17.Le Courrier du Canada (Québec), 2 oct. 1857, p. 3.

5.5 Poêle de cuisine "OP" 5Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 9, 10.

5.6 Poêle de cuisine "OP" 6Sources

Ibid., pièces 9, 17.

5.7 Poêle de cuisine n° 4Sources

Ibid., pièces 13, 20.

Le Canadien (Québec), 18 sept. 1854, p. 3.

Morning Chronicle (Québec), 5 oct. 1848; 29 juil. 1854, p. 2.

5.8 Poêle de cuisine n° 5Sources

Ibid., 29 juillet 1854, p. 2.

5.9 Poêle de cuisine n° 6Sources

Le Canadien (Québec), 18 sept. 1854, p. 3.

Morning Chronicle (Québec), 5 oct. 1848.

5.10 Poêle de cuisine 5 et 6 "0"Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 15, 16, 19.

5.11 Poêle de cuisine "Premium"Sources

Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3.

Pilot (Montréal), 6 sept. 1849.

5.12 Poêle de cuisine "Prince de Galles"Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 15, 19.

6 Poêles divers6.1 Poêle à boisSources

AJTR, Cour Supérieure, cause 569, pièce 4.

6.2 Poêle de bureau
office stove

Sources

Morning Chronicle (Québec), 7 juillet 1848, p. 3.

6.3 Poêle de campagne
farmer stove

Sources

AJM, Cour Supérieure, cause 838.

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 2, 6.

Le Canadien (Québec), 11 sept. 1850.

6.4 Poêle à charbon
coal stove

Essentiellement utilisé pour le chauffage domestique.

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 8, 9, 10, 15, 17, 19.

Le Canadien (Québec), 18 sept. 1854, p. 3.

Le Courrier du Canada (Québec), 2 oct. 1857, p. 3.

6.5 Poêle de fantaisie
fancy stove

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 16.

Le Canadien (Québec), 11 sept. 1850.

Le Courrier du Canada (Québec), 21 août 1857, p. 3.

Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3;
15 juin 1852.

La Patrie (Montréal), 26 sept. 1856, p. 3.

Pilot (Montréal), 21 sept. 1848; 6 sept. 1849.

6.6 Franklin

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 15, 17, 19.

Le Courrier du Canada (Québec), 2 oct. 1857, p. 3.

Daily Advertiser (Montréal), 13 août 1833.

The Montreal Herald, 29 nov. 1823.

Quebec Mercury, 31 janvier 1857.

6.7 FrançaisSources

APC, MG21, B21-1 (21681), p. 51-56, 1763-1764.

Ibid., B21-2, p. 165-166, 1764-1765.

6.8 De goûtSources

Le Canadien (Québec), 30 oct. 1850, p. 3.

Le Journal des Trois-Rivières, 30 sept. 1849, p. 2.

6.9 Grand poêleSources

APC, MG1, C¹¹A, vol. 110-2, p. 101, 1746.

Ibid., MG21, B21-1 (21681), p. 51-56, 1763-1764.

Ibid., B21-2, p. 115-116, 1763.

ASTR, N3, B3, compte, 1830.

6.10 Grand poêle anglaisSources

APC, MG21, B21-1 (21681), p. 51-56, 1763-1764.

Ibid., B21-2, p. 165-166, 1764-1765.

6.11 Poêles "Grate" et "Lilly"Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 15, 19.

6.12 Poêle de passage

hall stove

Sources

Le Canadien (Québec), 16 juin 1843, p. 4.

Morning Chronicle (Québec), 29 juillet 1854, p. 2.

Quebec Mercury, 16 août 1842, p. 3.

6.13 Petit poêleSources

APC, MG1, C¹¹A, vol. 110-2, p. 101, 1746.

Ibid., MG21, B21-1 (21681), p. 51-56, 1763-1764.

Ibid., B21-2, p. 115-116, 1763.

Ibid., p. 189-190, 1764-1765.

6.14 Petit poêle anglaisSources

APC, MG21, B21-2 (21681), p. 165-166, 1764-1765.

Ibid., p. 189-190, 1764-1765.

6.15 Poêle de salleSources

Le Canadien (Québec), 16 sept. 1839, p. 2; 18 sept.

1854, p. 3.

6.16 Poêle de salon

parlour stove

Sources

Morning Chronicle (Québec), 7 juillet 1848, p. 3.

Morning Courier (Montréal), 16 août 1839; 4 sept.
1843.

Quebec Mercury, 9 sept. 1843.

La Revue Canadienne (Montréal), 25 août 1846,
p. 243.

Notes explicatives et références

*Boîte à moulin

Sources

ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786.

ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785.

Chaudière à bray

Nous n'avons trouvé qu'une seule mention de ce produit. Dans ce document on parlait de grandes chaudières à chauffer le bray, et de chaudières à pied pour le bray. Le bray servait notamment à l'imperméabilisation du bois des navires.

Sources

APC, MG1, C¹¹A, vol. 88, p. 93-94, 1747.

*Chaudron à moulin

Sources

ANQM, op. cit.

Chaudron à potasse

potash kettle

Au milieu du XIX^e siècle, la demande britannique en potasse canadienne était forte. Celle-ci était essentielle pour faire du coton, de la laine, du savon et du verre (Harry Miller, Canada's Historic First Iron Castings, p. 15-25).

Le chaudron à potasse était sans doute le plus gros contenant fait aux Forges. Elles les faisaient en quatre grandeurs (Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 env. 5, Boîte 2 env. 10, 10 mars 1808). Un support accompagnait ce chaudron (AJM, Cour Supérieure, cause 838; ASTR, N3H30; Le Courrier du Canada, 2 oct. 1852, p. 3). En 1852, on en saisissait 50, aux Forges (op. cit.).

Sources

AJM, Cour Supérieure, cause 838.

AJQ, Cour Supérieure, cause 1269, pièces 2, 6.

Ibid., cause 2238, pièce 15.

APC, MG23, GIII, doc. 819, lettre de Bell à Eustache Soupras, 25 mai et 20 octobre 1819.

Ibid., doc. 1025, 2 juin 1830.

ASTR, fonds Hart, N-C-3/1, 21 oct. 1828; 4 janvier 1828.

Ibid., N-C-3/4, 4 mars 1828; 2 avril 1828.

Ibid., N-C-4, 6 août 1813.

Ibid., N3H30, Hst. 1856-1858.

Le Canadien (Québec), 16 juin 1843, p. 4.

Le Courrier du Canada (Québec), 2 oct. 1857, p. 3; 21 août 1857, p. 3.

Daily Advertiser (Montréal), 13 août 1833.

La Gazette de Québec, 14 août 1817, p. 3; 2 fév. 1818, 29 et 30 mars et 3 juillet 1820.

Le Journal des Trois-Rivières, 30 sept. 1849, p. 2.

The Montreal Herald, 5 fév. 1820, p. 3; 21 déc. 1822, p. 3; 29 nov. 1823; 4 sept. 1824, p. 3.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

La Patrie (Montréal), 26 sept. 1856, p. 3.

Pilot (Montréal), 6 sept. 1849.

Quebec Mercury, 17 mai 1833; 31 janv. 1857.

R. C. Dalton, The Jesuits Estate question, 1760-1888, vol. 1, Presses de l'université de Toronto, 1968, p. 100-105.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

Ibid., Boîte 114, Bell à Soupras, 6 juillet 1830.

Chaudron à savon

"kettle for soap boiler"

Sources

The Montreal Herald, 4 août 1821, 2 fév. 1822.

*Chaudron à sucre

sugar kettle

Chaudière à sucre était aussi employée. Les Forges les faisaient en plusieurs grandeurs:

n ^o 1 - 6 gallons 3/4	n ^o 5 - 16 gallons
n ^o 2 - 7 " 1/2	n ^o 6 - 22 " 1/4
n ^o 3 - 10 " 1/2	n ^o 7 - 32 "
n ^o 4 - 11 " 1/2	

(Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819).

Pour avoir des indices sur la production de ce contenant, les documents suivants, parce qu'ils indiquent la quantité, sont intéressants: Le Canadien, 18 sept. 1839; Morning Chronicle, 5 oct. 1848; Le Journal des Trois-Rivières, 14 fév. 1854; AJQ, Cour Supérieure, cause 1269, pièces 2, 6; La Patrie, 5 sept. 1856.

Sources

AJM, Cour Supérieure, cause 838.

AJQ, Cour Supérieure, cause 1269, pièces 2, 6.

Le Canadien (Québec), 18 sept. 1839; 16 juin 1843.

Le Courrier du Canada (Québec), 21 août 1857.

La Gazette de Québec, 26 août 1784; 14 août 1817; 2 fév. 1818.

Le Journal des Trois-Rivières, 14 fév. 1851; 25 sept. 1866.

The Montreal Herald, 4 août 1821; 4 sept. 1824.

Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3; 5 oct. 1848.

Morning Courier (Montréal), 16 août 1839.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

La Patrie (Montréal), 26 sept. 1856, p. 3; 5 sept. 1856, p. 3.

Pilot (Montréal), 6 sept. 1849; 21 sept. 1848.

Quebec Mercury, 23 mai 1840, p. 3.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

* Crapaudine

"centre plate"

Le Canadien annonçait la vente de "plaque de centre" en juin 1843. Il s'agissait sans doute d'une traduction littérale de "centre plate".

Sources

Le Canadien (Québec), 16 juin 1843, p. 4.

Morning Chronicle (Québec), 5 oct. 1848.

Cylindre

Sources

AJTR, Cour Supérieure, cause 569, pièce 4.

Enclume

anvil

On trouve des mentions d'enclumes n^o 1 et n^o 2.

Sources

AJTR, gr. Dumoulin, J.E., 23 sept. 1823.

ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786.

ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785.

APC, MG1, C¹¹A, vol. 88, p. 93-94, 1747.

Ibid., vol. 110-2, p. 99 à 102, 1746.

Ibid., vol. 112-1, p. 39 à 112, Inventaire d'Estèbe, 1741.

Ibid., p. 315-442, 1742.

Ibid., vol. 112-2, p. 144-168, Inventaire d'Estèbe, 1746.

Ibid., p. 205-238, Inventaire d'Estèbe, 1748.

Ibid., RG4, B17, vol. 11, 14 mars 1787.

Ibid., 26 mars 1787.

La Gazette de Québec, 26 août 1784; 1^{er} juin 1794; 17 juin 1799; 20 juin 1799; 1^{er} août 1799; 24 oct. 1799.

The Montreal Herald, 4 août 1821, p. 3.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 10 mars 1808.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

Goujon pour moulin

Sources

ANQQ, QBC, 20-6, 31 déc. 1843.

La Gazette de Québec, 20 juin 1799, p. 2.

Grue

"crane"

Nous avons un seul document où l'on mentionnait ce produit. On y trouve noté ceci: 9 petites grues, 10 grandes grues.

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 10.

Hache

axe

En janvier 1872, Robert McDougall ouvrait une manufacture de haches sur le site des Forges. Les haches satisfaisaient les bûcherons. Cette manufacture a arrêté de fonctionner vers 1876. Aussi, quand en 1883, on saisissait les biens de George McDougall dont un lot de haches, il s'agissait sans doute d'un vieux stock de produits. Les haches qui furent alors saisies avaient sans doute été fabriquées entre 1872 et 1876.

Sources

AJTR, Cour Supérieure, cause 281, pièce 9.

Le Constitutionnel (Trois-Rivières), 10 janvier 1872, p. 2; 17 janvier 1872, p. 2; 22 sept. 1873, p. 2.

Le Journal des Trois-Rivières, 19 mai 1873, p. 4; 6 nov. 1876, p. 3.

Manivelle

spindle

Sources

ASTR, N3, B3, compte, 1830.

La Gazette de Québec, 26 août 1784.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

Marteau - outil manuel

Sources

ANQTR, gr. Badeaux, J.B., 31 déc. 1785.

APC, MGI, C¹¹A, vol. 112-1, p. 39 à 112, Inventaire d'Estèbe, 1741.

Ibid., p. 315 à 442, mémoire non daté, vers 1742.

Ibid., vol. 112-2, p. 144 à 168, Inventaire d'Estèbe, 1746.

Ibid., p. 205 à 238, Inventaire d'Estèbe, 1748.

Mouvements et machines

pour moulin

mill machinery

Ces produits étaient faits sur demande et d'après des modèles fournis.

Sources

AJTR, gr. Badeaux, J.B., 7 décembre 1824.

La Gazette de Québec, 14 août 1817, p. 3; 2 fév. 1818; 3 juillet 1820; 29, 30 mars 1820.

The Montreal Herald, 5 février 1820, p. 3.

Université de Montréal, collection Baby, G2, 1819.

Pignon

Sources

AJTR, Cour Supérieure, cause 569, pièce 4.

*Ria de poulie

Sources

APC, MGI, C¹¹A, vol. 112-1, p. 39 à 112, Inventaire d'Estèbe, 1741.

Rondelle

Sources

Le Courrier du Canada, 21 août 1857, p. 3.

Roue de crible

cribble wheel

Pour avoir des quantités, les documents suivants sont à considérer: AJM, Cour Supérieure, cause 838; AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 16-20.

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièces 11, 16, 17, 20.

Le Canadien (Québec), 18 sept. 1854, p. 3.

Morning Chronicle (Québec), 4 oct. 1848, p. 3;
29 juillet 1854, p. 2.

La Patrie (Montréal), 5 sept. 1856, p. 3.

Pilot (Montréal), 21 sept. 1848; 6 sept. 1849.

Roue pour moulin

"wheel for mill"

Sources

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2 enveloppe 10, 1808.

RouletteSources

ASTR, N3, B3, compte, 1830.

* SeringueSources

ANQM, gr. Papineau, J., n^o 679, 27 mai 1786.

TourillonSources

APC, MG1, C¹¹A, vol. 88, p. 93-94, 1747.

Ibid., vol. 110-2, p. 102, 1746.

Ibid., vol. 112-1, p. 39 à 112, Inventaire d'Estèbe, 1741.

Ibid., vol. 112-2, p. 147, Inventaire d'Estèbe, 1746.

Ibid., p. 208, Inventaire d'Estèbe 1748.

Ontario. Archives, Baldwin Papers, Boîte 1 enveloppe 5, Boîte 2, enveloppe 10, 1808.

Treuil
"winch"

Sources

AJQ, Cour Supérieure, cause 2238, pièce 15.

Morning Chronicle (Québec), 29 juillet 1854, p. 2.

Quebec Mercury, 31 janvier 1857.

Conclusion

PERIODE	PRODUITS SANS PAYS	ACQUISITION		LOCOMOTION		PRODUIT DIVERS DE CONSUMMATION ET IDEO-TECHNIQUE		CONSUMMATION						TRAVAIL SUR LA MATIERE										
		ARTILLERIE	AGRICULTURE	NAVIGATION	ROULAGE	BÂTIMENT	LUMINEUX	IDEO-TECHNIQUE	ALIMENTATION			CHAUFFAGE			REPARATION D'ARMES	BOULANGERIE	MECANISME		OUTIL	BOUE	CONTINUUM SERVANT A LA LAINAGE	OBJET SERVANT AU TRAVAIL A LA MANIERE DETERMINEE		
									BOULENGERIE	BOULENGERIE	BOULENGERIE	BOULENGERIE	BOULENGERIE	BOULENGERIE			BOULENGERIE	BOULENGERIE					BOULENGERIE	BOULENGERIE
AGE	FEU EN BAIRE	ARTILLERIE	AGRICULTURE	NAVIGATION	ROULAGE	BÂTIMENT	LUMINEUX	IDEO-TECHNIQUE	BOULENGERIE	BOULENGERIE	BOULENGERIE	BOULENGERIE	BOULENGERIE	BOULENGERIE	BOULENGERIE	BOULENGERIE	BOULENGERIE	BOULENGERIE	BOULENGERIE	BOULENGERIE	BOULENGERIE	BOULENGERIE	BOULENGERIE	
1732																								
1738																								
1739																								
1740																								
1741																								
1742																								
1743																								
1744																								
1745																								
1746																								
1747																								
1748																								
1749																								
1750																								
1751																								
1752																								
1753																								
1754																								
1755																								
1756																								
1757																								
1758																								
1759																								
1760																								
1761																								
1762																								
1763																								
1764																								
1765																								
1766																								
1767																								
1768																								
1769																								
1770																								
1771																								
1772																								
1773																								
1774																								
1775																								
1776																								
1777																								
1778																								
1779																								
1780																								
1781																								
1782																								
1783																								
1784																								
1785																								
1786																								
1787																								
1788																								
1789																								
1790																								
1791																								
1792																								
1793																								
1794																								
1795																								
1796																								
1797																								
1798																								
1799																								
1800																								

Remarques générales

- Remarquons tout de suite que la diversification débute avec l'arrivée d'Estèbe en 1741. Difficulté économique, cherté de la main-d'oeuvre, difficulté de trouver des ouvriers spécialisés, possibilité de rembourser l'Etat par du fer en barre expliquent en grande partie que la diversification n'ait commencé qu'en 1741.
- Notons que la production se diversifie encore avec l'arrivée de deux spécialistes en moulage en 1747.
- En ce qui concerne la production militaire, s'il est acquis qu'elle répondait à la volonté ferme de la France d'accroître sa puissance, il n'en demeure pas moins vrai qu'elle obéissait aux lois de la conjoncture. Ainsi on note que cette production correspond à des temps de guerre: 1775-1776 et 1812.
- Notons que les périodes 1784-1809, 1846-1854, semblent constituer des sommets au niveau de la diversification. Cependant quelques questions restent en suspens. Le haut niveau de la diversification est-il la conséquence de la richesse documentaire pour ces deux périodes? (Ainsi pour la période 1846-1854, nous disposons de papiers de justice extrêmement riches en information sur le type de produits offerts alors par les Forges. Il s'agit de poursuites judiciaires.) Il n'est pas dit que par rapport aux autres périodes, l'écart de la diversification était aussi accentué que semble démontrer le tableau. Il est possible que l'introduction de nouveaux produits manufacturés dans les années 1846-1854 puisse être antérieure de quelques années... Ce qui apparaît évident, le haut taux de diversification observé pour la fin du XVIII^e et au début XIX^e correspond à l'extension des aires de moulage. Quoiqu'il en soit, le fait est que pendant ces deux périodes, les Forges offraient une grande variété de produits.

- Il est important de se rappeler que les périodes au cours desquelles la production semble avoir été moins diversifiée correspondent parfois soit à des époques de fermeture (I765-I767, I860-I863, I877-I880) (quand les produits figurent sur les tableaux pour ces années il s'agit bien sûr de produits que l'on écoulait) , soit à des époques pour lesquelles nous disposons de peu de documents (I752-I760; période Bell I799-I845). Malgré le peu de documents pour la période Bell, nous remarquons que la gamme de produits offerts était assez variée, peut-être plus que ne laissent voir les tableaux. Soulignons que certains dépositaires des Forges continuent d'écouler le stock de Bell après I846. Donc, certains produits apparaissant sur les tableaux entre I846 et I849 ont pu être produits plus tôt. C'est le cas du poêle q-I7 po. qui apparaît en I847 sur le tableau des poêles , mais qui provient en réalité d'un stock de Bell. Ce poêle a donc été produit avant I847.

- Remarquons qu'entre I854 et I857 la production de roues de train et de coussinet de rail répond à la demande .

- Sous la gestion McDougall, la baisse de la variété de la production s'explique par une super-spécialisation de la fonte. Cette fonte était destinée essentiellement à la fabrication de roues de train. A cette époque, les produits moulés ne constituent qu'environ 8.5% de la production totale (I865-I873).

- De façon générale, nous pouvons, malgré tout, conclure à l'importance de la production de produits de consommation, et cela tant au niveau de leur variété que de la constance de leur production (anse, poêle, chaudron, marmite, tourtière, pour ne prendre que quelques exemples , ont été produits presque durant toute la durée d'exploitation des Forges).

En terminant, nous tenons à préciser que nous sommes consciente que d'éventuelles recherches pourraient venir compléter ce répertoire.

Lexique

ANNEAU DE TUYAU	Cintre rond ou rebord fait à	PIPE RING
CERCLE DE TUYAU	même la feuille du tuyau de poêle pour empêcher le tuyau de trop entrer dans l'autre.	
BASSIN	Les Forges faisaient de la fonte. Ils auraient fait des bassins en fonte en cherchant à imiter le bassin de cuivre. On a pu utiliser le bassin pour se laver les mains, mais peut-être aussi pour faire bouillir de l'eau ou pour cuire des confitures. Robert-Lionel Séguin, <u>Les ustensiles en Nouvelle-France</u> , le définit ainsi: "le bassin est un grand plat qu'on met sur la table pour y servir des viandes", p. 87.	
BOITE A MOULIN	Mécanisme de moulin. Cela s'appa- renterait à une boîte de roue. (<u>cf.</u> Réjean L'Heureux).	
BOITE DE ROUE	Logement des fusées des essieux.	WHEEL BOXE

BOITE POUR SIGNAUX	<p>Ce serait peut-être un synonyme de boîte de réjouissance.</p> <p>"Il est des occasions de réjouissance où un officier d'Artillerie doit favoriser quelque chose des Feux de joye, les fusées volantes en faisant une des parties plus essentielles...</p> <p>Saint Remy, Sr Surirey de, <u>Mémoires d'Artillerie</u>, p. 310.</p>	
CERCLE DE FER	<p>Cela sert à consolider le moyeu de la roue.</p>	TIRE IRON
CHAUDRON A MOULIN CRAPAUDINE	<p>Selon le linguiste Réjean L'Heureux, cette expression désignerait la crapaudine. Celle-ci supporte l'arbre de la meule.</p> <p>Traduction (Kettridge, J.O., <u>Dictionary of technical terms and phrases</u>, vol. 1).</p> <p>Nous supposons que "plaque de centre" est une mauvaise traduction. Cependant, on peut se demander si l'emploi de plaque de centre servait à désigner une plaque de poêle.</p>	CENTRE PLATE
CHAUDRON A SUCRE	<p>Chaudron pouvant contenir de 20 à 30 gallons. Il servait à faire bouillir l'eau d'érable, à faire cuire le sucre et le sirop d'érable. (La Société</p>	SUGAR KETTLE

du Parler Français au Canada,
Glossaire du Parler Français
au Canada, P.U.L., Québec, 1968,
 p. 194.

COLLET

Selon un vieux plombier, M. Hébert, ce serait le collet qui servirait à tenir en place le tuyau de poêle. Il était pris à même le poêle (1 pouce de hauteur).

PIPE GUARD

CONTREFEU

Plaque de cheminée et contre-cœur sont des synonymes.
 "Fond de la cheminée rendu plus résistant au feu par l'utilisation d'un quelconque matériau. Il peut être constitué d'une plaque de métal ou de brique..."
 (Laframboise, Yves, L'architecture traditionnelle au Québec. La maison aux 17^e et 18^e siècles, p. 99 et 101.

COURBES D'ARCASSE

Terme maritime.
 Ce sont des pièces de liaison assemblées dans chacun des angles de la poupe.
 (Furetière, A.).

COUSSINET DE RAIL

Pièce sur laquelle repose le rail.

RAILWAY CHAIR

CUILLERE A POT

"Grande cuillère pour servir la soupe". (Clapin, Sylva, Dictionnaire Canadien-Français, p. 103).

PLAQUE ARRIERE	Pièce de la charrue. Plaque maintenue au verso par deux boulons.	
PLAT	Ce serait un contenant à paroi qui s'apparenterait à une mar- mite ou à une tourtière.	
POISSONNIERE	"Ustensile de cuisine de forme allongée, creux dans toute sa longueur, avec des rebords et une anse. On s'en sert pour cuire le poisson... la poisson- nière est habituellement munie d'une grille intermédiaire dépo- sée à l'intérieur du récipient servant à retirer le poisson sans l'abîmer..." (Genêt, N. <u>et al.</u> , <u>Les objets familiers de nos ancêtres</u> , p. 204).	
PORTE DE RAMONAGE	Ouverture dans le bas de la cheminée pour faire le net- toyage.	SOOT DOOR
REFRIGERANT	Contenant qui aurait servi à refroidir les verres avant de mettre le vin que l'on buvait froid à l'époque. On mettait de la glace dans ce contenant. (Luce Vermette).	COOLER
REFRIGERANT A SUCRE	Littré le définit ainsi: "vase dans lequel on place le sirop après sa sortie de la chaudière à cuire".	SUGAR COOLER

- RIA DE POULIE Aujourd'hui, on emploie réa de
poulie. "Roue à gorge d'une
poulie" (Petit Robert).
- ROULEAU DE JARDIN Instrument qui sert à aplanir GARDEN ROLLER
le terrain. Il est constitué
de cylindres gros et pesants.
- SERINGUE Instrument servant à éteindre
le feu.
- TOURTIERE Contenant. TOURTIER
"Ustensile de cuisine rond et
plat muni d'un couvercle bombé
et de pieds de fer dans lequel
on fait cuire les tourtes (pâtés
de viande)". (Genêt, N. et al.,
Les objets familiers de nos an-
cêtres, p. 252).
- TREPIED Cendrier, plateau pour poêle. TREVET
"Sorte de petit plateau soutenu
par trois pieds qu'on met devant
la porte du poêle pour recueillir
les cendres qui tombent."
(Genêt, N., op. cit., p. 253).
- TROU DE TUYAU "Orifice pratiqué dans une che- PIPE HOLE
minée et dans lequel donne un
tuyau de poêle." (Laframboise, Y.,
L'architecture traditionnelle au
Québec. La maison aux 17^e et 18^e
siècles, p. 279).

URNE DE POELE

Cette urne surmontait le poêle. Elle était remplie d'eau et servait à humidifier l'air.

STOVE VASE

VINDAS

Terme maritime.
Petit treuil ou cabestan volant. (Voir guindeau).

Bibliographie

Baddeley, F.H.

"Lieutenant Baddeley's (RL Engineers) Report on the Saint Maurice Iron Works, Near Three Rivers, Lower Canada", In "Trois documents sur les forges du Canada et de quelques états au nord-est des Etats-Unis au début du XIX^e siècle", Marcel Moussette, éd., APT (Bulletin of the Association for the Conservation Technology), vol. 5, n^o 3 (1973), p. 5-33.

Bélanger, Michel

"Contribution à l'histoire du vocabulaire des objets domestiques au Québec. Etude des documents notariés de la région trifluvienne (fin XVII^e milieu XVIII^e s.)", thèse de maîtrise, université Laval, 1976.

Bélisle, Louis-H.

Dictionnaire général de la langue française au Canada, Québec, 1974.

Bouchette, Joseph

Description topographique de la province du Bas Canada, Londres, W. Faden, 1815, p. 314.

Clapin, Sylva

Dictionnaire Canadien-Français, reproduction de l'édition originale de 1894, P.U.L., 1974.

Dalton, R.C.

The Jesuits Estates question, 1760-1888, vol. 1, University of Toronto Press, 1968.

Dictionnaire Général de la langue française. Du commencement du XII^e siècle jusqu'à nos jours. Précédé d'un Traité de la Formation de la langue, Paris, 1924 (7^e éd.).

Encyclopédie Quillet, 1968, Paris.

Furetière, Antoine

Dictionnaire universel contenant généralement tous les mots français tant vieux que modernes, et les termes de toutes les sciences et des arts, La Haye, Rotterdam, Arnout et Reinier, Leers, 1690, 3 vol.

Genêt, N., L. Vermette et L. Décarie-Audet

Les objets familiers de nos ancêtres, Montréal, Editions de l'Homme, 1974.

Gingras, J.F.

Manuel des expressions vicieuses les plus fréquentes, 2^e édition, Ontario, 1867.

Kalm, Pierre

"Voyager dans l'Amérique septentrionale", Mémoires de la Société Historique, vol. 5, 1749, p. 66-68 et 120.

Kettridge, J.O.

Dictionary of technical terms and phrases, London, 1965.

Laframboise, Yves

L'architecture traditionnelle au Québec. La maison aux 17^e et 18^e siècles, Editions de l'Homme, Ottawa, 1975.

La Société du Parler Français au Canada
Glossaire du Parler Français au Canada, Québec, P.U.L., 1968.

Lessard, M., H. Marquis
Encyclopédie des antiquités du Québec, Editions de l'Homme,
 1971.

Littré, Emil
Dictionnaire de la langue française, Hachette, 1962.

Mathieu, Jacques
 "La construction navale royale à Québec 1739-1759", Cahiers
 d'histoire, n° 23, Québec, 1971.

Miller, Harry
Canada's Historic. First Iron Castings, In formation
 circular 1C 209, Ottawa, Department of Energy, Mines and
 Resources Miner Branch, 1968.

Moussette, Marcel
Le chauffage domestique dans le Haut et le Bas-Canada
 (1759-1867), Travail inédit n° 124, Parcs Canada, Ottawa,
 1973.

Partridge, Michael
Farm tools through the ages, Boston, 1973.

Roy, Pierre-Georges
 "Inventaire d'un seigneur canadien", BRH, vol. 47, n° 11,
 Lévis, 1941, p. 321-322.

Saint-Remy, Sir Surirey de
Mémoires d'Artillerie, tome 1, Amsterdam, 1702, p. 310-311.

Séguin, Robert-Lionel

Les ustensiles en Nouvelle-France, Editions Leméac, 1972.

Tessier, Albert

Les forges Saint-Maurice (1729-1883), Ed. Boréal Express, 1974.

Trudel, Marcel

"Les Forges Saint-Maurice sous le régime militaire (1760-1764)", Revue d'Histoire de l'Amérique française, vol. 5, n^o 2 (sept. 1951), p. 159-186.

Wagner, Wilhem

Dictionnaires Techniques Illustrés. Chaudières, Machines et Turbines à Vapeur, tome 3, Paris, H. Desnod et E. Pinat, 1908.

